

Đối Ngoại

HẢI PHÒNG

HAIPHONG FOREIGN AFFAIRS REVIEWS



KỶ NIỆM 60 NĂM

NGÀY TRUYỀN THỐNG CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI HẢI PHÒNG

- Thư Chúc mừng của Phó Thủ tướng, Bộ trưởng Bộ Ngoại giao
- Kế thừa và phát huy truyền thống của ngành, hoàn thành xuất sắc mọi nhiệm vụ đối ngoại
- Công tác đối ngoại đóng góp xứng đáng vào sự phát triển kinh tế-xã hội thành phố trong thời kỳ hội nhập quốc tế



MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG ĐỐI NGOẠI NỔI BẬT



Bí thư Thành Ủy, Chủ tịch HĐND TP Dương Anh Điền tiếp Đoàn Cán bộ Cao cấp Đảng Nhân dân cách mạng Lào



Đ/c Lê Văn Thành, Chủ tịch UBND thành phố tiếp Ngài Jeon Dac Ju, Đại sứ Hàn Quốc tại Việt Nam



Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Nguyễn Thanh Sơn cùng đoàn công tác tới thăm nhà máy đóng tàu Damen - Sông Cẩm Hải Phòng



Đ/c Nguyễn Thị Nghĩa, Phó Bí thư Thường trực TU tặng hoa BCH Chi bộ cơ quan Sở Ngoại vụ nhiệm kỳ 2015 - 2020



Đ/c Đan Đức Hiệp, Phó Chủ tịch Thường trực UBND TP tiếp đoàn cán bộ tỉnh Viêng Chăn (Lào).



Đ/c Lê Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND TP trao Huân chương Lao động cho bà Lưu Thị Nha, Việt Kiều Pháp



BẢN TIN
Đối Ngoại

HẢI PHÒNG
Số 1.2015

HAIPHONG FOREIGN AFFAIRS REVIEWS



KỶ NIỆM 60 NĂM
NGÀY TRUYỀN THỐNG
CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI HẢI PHÒNG

- Những vấn đề và thành tựu nổi bật của Hải Phòng không đường 80 năm tuổi
- Vai trò của công tác đối ngoại trong phát triển kinh tế - xã hội của địa phương
- Những chương trình hợp tác và dự án đầu tư của Nhật Bản tại Hải Phòng
- Công tác người Việt Nam ở nước ngoài và hoạt động của các hội người Hải Phòng...



Địa chỉ - Address:

13-15 TRẦN QUANG KHẢI

ĐT: 031 3745276

FAX: 031 375347

Website:

www.haiphong.gov.vn

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Editorial Director

NGUYỄN ANH TUÂN

GIÁM ĐỐC SỞ NGOẠI VỤ HP

Director

of Haiphong Foreign Affairs Department

Ban biên tập - Editorial Council

HOÀNG XUÂN SƠN

NGUYỄN THỊ BÍCH DUNG

LÊ TUẤN ANH

LÊ BÁ ĐỊNH

BÙI THANH GIANG

NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG

VŨ HOÀNG CƯƠNG

PHẠM NGỌC NGHIÊM

Giấy phép xuất bản:

Publishing license

Số 66 GP - STTTT

cấp ngày 19-3-2010

Trình bày - Designed:

ĐÀO BẠCH LINH

ĐINH CHIẾN THẮNG

Chế bản và in tại:

Processed and printed

TUAN SON DSI CO., LTD

In xong và nộp lưu chiểu tháng 03-2015

TRONG SỐ NÀY

Contents

KỶ NIỆM 60 NĂM NGÀY TRUYỀN THỐNG CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI HẢI PHÒNG

- Thư chúc mừng của Phó Thủ tướng Chính phủ, Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Phạm Bình Minh 4
- Công tác đối ngoại đóng góp xứng đáng vào sự phát triển kinh tế-xã hội thành phố trong thời kỳ hội nhập quốc tế 6
- Kế thừa và phát huy truyền thống của ngành, hoàn thành xuất sắc mọi nhiệm vụ đối ngoại 12
- 60 năm Ngoại vụ Hải Phòng 14
- Cán bộ làm công tác đối ngoại cần chủ động trau dồi tri thức 15
- Kết nối sức mạnh cộng đồng hướng về quê hương, đất nước 17
- Những dấu ấn hợp tác giữa Hải Phòng và Pháp 18
- Lần đầu tham gia tổ chức sự kiện quốc tế lớn 19
- Vai trò của công tác đối ngoại trong lĩnh vực y tế ở Hải Phòng 20
- Chương trình hợp tác quốc tế: Đòn bẩy phát triển kinh tế-xã hội Cát Hải 21
- Hợp tác quốc tế với việc nâng cao năng lực và chất lượng đào tạo 23
- Múa rối nước Hải Phòng: Góp phần quảng bá nét văn hóa đặc sắc của thành phố Cảng 24

TIN TỨC NỔI BẬT

- Hải Phòng tiếp tục hợp tác hiệu quả với Cơ quan hợp tác quốc tế Nhật Bản (JICA) 26
- Tạo điều kiện cho các doanh nghiệp Hàn Quốc hoạt động tại Hải Phòng 26
- Tạo điều kiện thuận lợi nhất cho các doanh nghiệp Phần Lan đầu tư vào Hải Phòng 27
- Thành phố gặp gỡ, tiếp xúc các doanh nghiệp nước ngoài tiêu biểu 28
- Phát triển mối quan hệ hợp tác hữu nghị bền vững giữa Hải Phòng và Viêng Chăn (Lào) 29
- Chú trọng công tác ngoại giao phục vụ phát triển kinh tế 30
- Mở rộng quan hệ hợp tác với cảng Nagoya (Nhật Bản) 30
- Tập đoàn LGE tích cực chuẩn bị cho Lễ khánh thành và đưa vào hoạt động nhà máy tại Hải Phòng 31
- USAID tiếp tục hợp tác trong công tác phòng chống ma túy, HIV/AIDS 32
- Làm sâu sắc mối quan hệ hợp tác kết nghĩa với thành phố Kitakyushu 33

- TRANG THI HỌA 34



PHẠM BÌNH MINH
 Phó Thủ tướng Chính phủ
 Bộ trưởng Bộ Ngoại Giao
 nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa
 Việt Nam



PHẠM BÌNH MINH

THƯ CHÚC MỪNG

Hà Nội, Ngày 20 tháng 03 năm 2015

Kính gửi: Sở Ngoại vụ thành phố Hải Phòng

Nhân dịp kỷ niệm 60 năm Ngày truyền thống công tác đối ngoại thành phố Hải Phòng (25/3/1955 – 25/3/2015), tôi gửi lời chào thân ái và lời chúc tốt đẹp nhất tới toàn thể các đồng chí lãnh đạo, công chức, viên chức đã và đang công tác tại Sở Ngoại vụ thành phố Hải Phòng.

Sở Ngoại vụ Hải Phòng với tiền thân là Ban Ngoại vụ trực thuộc Ủy ban Hành chính thành phố (1955), là cơ quan ngoại vụ đầu tiên của tỉnh, thành trên cả nước, được triển khai rất sớm từ những năm đầu ngay sau chiến thắng Điện Biên Phủ và Hội nghị Giơ-ne-vơ về chấm dứt chiến sự và lập lại hòa bình ở Đông Dương năm 1954.

Trong chặng đường 60 năm qua, trải qua các thời kỳ cách mạng lịch sử, dưới sự quan tâm, chỉ đạo của lãnh đạo các cấp của thành phố Hải Phòng, cơ quan ngoại vụ thành phố Hải Phòng đã không ngừng phát triển, cùng đồng hành với các cơ quan ở địa phương và trung ương, phấn đấu vươn lên hoàn thành xuất sắc mọi nhiệm vụ đối ngoại được giao từ lĩnh vực chính trị đến kinh tế, văn hóa, công tác biên giới lãnh thổ - biển đảo, công tác về người Việt Nam ở nước ngoài và thông tin đối ngoại đóng góp to lớn vào sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội của đất nước cũng như của thành phố Hải Phòng.

Năm 2015 là năm then chốt trong việc triển khai đường lối đối ngoại của Đại hội Đảng lần thứ XI, chuẩn bị cho Đại hội Đảng lần thứ XII, cũng là năm công tác đối ngoại sẽ tiếp tục được triển khai đồng bộ và toàn diện để hướng tới kỷ niệm 70 năm ngày thành lập ngành Ngoại giao Việt Nam (28/8/1945 – 28/8/2015). Tôi mong rằng các cán bộ, công chức, viên chức Sở Ngoại vụ Hải Phòng sẽ tiếp tục truyền thống vẻ vang của thế hệ cha anh đi trước, phát huy vai trò tích cực trong công cuộc xây dựng kinh tế - xã hội ở địa phương, hoàn thành tốt trọng trách của người làm công tác đối ngoại, góp phần xây dựng thành phố Cảng ngày càng hiện đại, thành phố Hoa phượng đỏ ngày càng tươi đẹp, đóng góp vào công tác đối ngoại chung của cả nước, vì sự nghiệp hội nhập, mở rộng hợp tác và phát triển của địa phương và đất nước.

Chúc các đồng chí mạnh khỏe, hạnh phúc và thành công./.



PHAM BINH MINH
Deputy Prime Minister
Minister Of Foreign Affairs
Socialist Republic Of Vietnam



PHAM BINH MINH

CONGRATULATION LETTER

Ha Noi, March 20th, 2015

To: Department of Foreign Affairs of Haiphong City

On the occasion of the 60th anniversary of Hai Phong City's external affairs, (25 March, 1955 - 25 March, 2015), I would like to send my warm greetings and best wishes to leaders, officials and staff working in Hai Phong Department of Foreign Affairs.

Department of Foreign Affairs of Haiphong City originally was Foreign Affairs Division, part of Haiphong Municipal Administration Committee (1955). Founded from the early years after Dien Bien Phu Victory and the Geneva Conference ending the war and restoring peace in Indochina in 1954, it is the first Foreign Affairs Department at city/provincial level in the country .

Over the past sixty years, undergoing historical revolutionary stages, under the close instruction of Hai Phong City leaders, Hai Phong Department of Foreign Affairs has constantly developed, and together with other agencies at local and central level, striving forward, successfully fulfilling all the foreign affairs tasks assigned in all fields, from politics, economics, culture to border, territory, sea and islands affairs, overseas Vietnamese affairs and foreign information, making significant contributions to the cause of socio-economic development of the country in general and of Hai Phong in particular.

2015 is an important year in which the diplomatic policy of the 11th Party Congress is implemented, making preparation for the 12th Party Congress. It is also the year that foreign affairs will continue to be carried out uniformly and comprehensively, heading toward the celebration of the 70th founding anniversary of Vietnam's diplomatic sector (28 August 1945 – 28 August 2015). I hope that all officials and staff working in Hai Phong Department of Foreign Affairs will maintain the glorious tradition of your predecessors, develop your active role in the cause of socio-economic development of the locality, successfully fulfill your mandate as diplomats, thus making contribution to building the Port City, the City of Flamboyant into a more modern and beautiful city, contributing to the general foreign affair work of the whole country, for the cause of international integration, cooperation expansion, and development of the city and the country.

May you have excellent health, happiness and successes./.

CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI ĐÓNG GÓP XỨNG ĐÁNG VÀO SỰ PHÁT TRIỂN KINH TẾ-XÃ HỘI THÀNH PHỐ TRONG THỜI KỲ HỘI NHẬP QUỐC TẾ

DƯƠNG ANH ĐIỀN

Bí thư Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố Hải Phòng

Nhân kỷ niệm 60 năm Ngày giải phóng Hải Phòng (13-5) và 60 năm ngày truyền thống công tác đối ngoại của thành phố, Bản tin đối ngoại trân trọng giới thiệu bài viết của đồng chí Dương Anh Điền, Bí thư Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố.

Ngày này cách đây 60 năm (13-5-1955), bộ đội ta tiến vào tiếp quản và giải phóng thành phố trong niềm hân hoan chào đón của nhân dân thành phố, kết thúc 9 năm kháng chiến anh dũng, gian khổ, hy sinh và 300 ngày nhân dân Hải Phòng đấu tranh kiên cường làm thất bại mọi âm mưu phá hoại trong vùng tập kết chuyển quân của thực dân Pháp; Hải Phòng vinh dự là địa phương “đi trước, về sau” trong cuộc kháng chiến trường kỳ của toàn dân tộc chống ách thống trị của thực dân Pháp. Ngày 13-5-1955 đã trở thành một mốc son lịch sử, tô thắm thêm truyền thống yêu nước, truyền thống cách mạng của Đảng bộ, quân và dân thành phố; đánh dấu thắng lợi của dân tộc ta trong cuộc kháng chiến trường kỳ chống thực dân Pháp xâm lược, mở ra một giai đoạn lịch sử mới cho cách mạng Việt Nam.

Sau ngày thành phố được hoàn toàn giải phóng, dưới sự lãnh đạo của Trung ương Đảng, Bác Hồ, Đảng bộ, quân và dân thành phố Hải Phòng bằng trí tuệ, máu xương và mồ hôi, công sức của mình, đã thực hiện thắng lợi công cuộc khôi phục kinh tế, hàn gắn vết thương chiến tranh, thi đua lao động sản xuất, xây dựng chủ nghĩa xã hội ở miền Bắc; kiên cường bám trụ, chiến đấu dũng cảm và sáng tạo, góp phần đánh



Bí thư Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố Dương Anh Điền trao quà lưu niệm tặng Thái tử Vương quốc Bỉ Philippe

thắng 2 cuộc chiến tranh phá hoại và phong tỏa bằng không quân và hải quân của đế quốc Mỹ, bảo vệ miền Bắc, hết lòng chi viện miền Nam, cùng cả nước đánh thắng giặc Mỹ xâm lược, thống nhất đất nước.

Nhận thức rõ tầm quan trọng của công tác đối ngoại nên ngay từ ngày cả nước sục sôi khí thế cách mạng, Hải Phòng chuẩn bị được giải phóng, thành phố quan tâm xây dựng Đề án “Phát triển công tác đối ngoại: thành lập cơ quan ngoại vụ Hải Phòng” (năm 1955) mà cụ thể là thành lập Ban Ngoại vụ. Từ đó đến nay cơ quan phụ trách công tác đối ngoại của thành phố đã trải qua nhiều thay đổi, từ Ban Ngoại vụ (1955 - 1957) được chuyển thành Sở Ngoại vụ (1957 - 1959), Phòng Ngoại vụ (1959 - 1983), Ban Ngoại vụ (1983 - 2004). Trong thời kỳ đổi mới, để đáp ứng xu hướng toàn cầu hóa và yêu cầu đẩy mạnh hội nhập kinh tế quốc tế, ngày 26-11-2004, Ủy ban nhân dân thành phố ban hành Quyết định số 3088/QĐ-

UB thành lập Sở Ngoại vụ, đóng vai trò là đầu mối triển khai, phối hợp cả ba phương diện: đối ngoại Đảng, ngoại giao Nhà nước và đối ngoại nhân dân trên địa bàn thành phố. Như vậy, Hải Phòng là một trong số ít địa phương sớm thành lập Sở Ngoại vụ. Trong 60 năm qua, thực hiện đường lối đối ngoại của Đảng và Nhà nước, cùng với sự phát triển đi lên của thành phố, công tác đối ngoại có những đóng góp xứng đáng vào sự phát triển kinh tế-xã hội, chính trị, văn hóa-nghệ thuật của thành phố.

Phát huy truyền thống “Trung dũng-Quyết thắng”, năng động, sáng tạo, tự hào là một trong những nơi đi đầu trong đổi mới tư duy kinh tế, có những đóng góp quan trọng hình thành nên đường lối đổi mới toàn diện của đất nước, ngay sau khi Sở được thành lập, thành phố giao Sở xây dựng đề án phát triển công tác đối ngoại giai đoạn 2010-2020. Đề án phát triển đối ngoại của Hải Phòng xác định rõ tập trung vào 3 trụ cột gồm

Ngoại giao kinh tế, ngoại giao chính trị, ngoại giao văn hóa và công tác người Việt Nam ở nước ngoài, trong đó đặc biệt chú trọng thúc đẩy quan hệ hợp tác quốc tế và vận động viện trợ phi chính phủ nước ngoài. Có thể khẳng định, đây là sự lựa chọn đúng đắn thể hiện được tầm tư duy chiến lược trong công tác đối ngoại của thành phố Hải Phòng trong xu thế hiện nay. Chiến lược này là tiền đề quan trọng để công tác đối ngoại thành phố có những bước phát triển và đạt được những kết quả quan trọng, góp phần vào sự nghiệp xây dựng và phát triển thành phố Hải Phòng trong thời kỳ đẩy mạnh CNH-HĐH đất nước. Mở rộng quan hệ hữu nghị, hợp tác với 19 địa phương, vùng lãnh thổ thuộc 13 quốc gia trên thế giới.

Nhờ đổi mới tư duy trong hoạt động ngoại giao kinh tế, những năm gần đây, Hải Phòng trở thành một trong những địa phương có sự đột phá về thu hút nguồn vốn FDI, nằm trong top dẫn đầu cả nước. Chất lượng các dự án FDI cũng có sự chuyển biến rõ nét. Nguồn vốn FDI tiếp tục giữ vai trò quan trọng, đang là một trong những động lực chủ yếu thúc đẩy phát triển KT-XH thành phố. Trong 3 năm (2011- 2014), Hải Phòng có 124 dự án FDI được cấp mới với số vốn đăng ký 4,1 tỷ USD và 91 dự án tăng vốn với tổng số vốn tăng thêm 1,24 tỷ USD. Như vậy, trong 3 năm, tổng vốn FDI vào Hải Phòng 5,4 tỷ USD, chiếm gần 55% tổng số vốn FDI đăng ký thu hút được trong 25 năm qua. Đây là những con số rất đáng tự hào. Nhưng điều đáng nói hơn cả chính là chất lượng các dự án. Nếu như trước đây, các dự án FDI chủ yếu trong các lĩnh vực hạ tầng khu công nghiệp, sản xuất các sản phẩm có sử dụng nguồn nguyên liệu, khoáng sản lớn, các dự án sản xuất các sản phẩm truyền thống như giày da, may mặc, nhựa, thép... thì giờ đây có nhiều dự án đầu tư vào các lĩnh vực công nghiệp chế biến, chế tạo, có công nghệ kỹ thuật cao (thiết bị điện tử và chi tiết, linh kiện trong công

ngiệp điện, điện tử, cơ khí...). Trong đó, phải kể tới lĩnh vực điện, điện tử, công nghiệp hỗ trợ, dịch vụ cao cấp được thành phố tập trung thu hút, mà cụ thể là dự án của LGE với trị giá 1,5 tỷ USD tại Khu Công nghiệp Tràng Duệ và hàng chục dự án FDI vệ tinh khác, làm cả khu công nghiệp sôi động hẳn lên và đây cũng là một cơ sở quan trọng để Thủ tướng Chính phủ quyết định cho phép mở rộng khu công nghiệp thêm 600 ha. Một dự án hàng tỷ USD khác là Nhà máy sản xuất lốp xe Bridgestone tại Khu CN Đình Vũ. Ngoài ra, còn có nhiều dự án khác công nghệ cao như nhà máy sản xuất thuốc tiêu chuẩn cao Nipro Pharma; sản xuất máy in, máy photocopy của Fuji Xerox...

Trong lĩnh vực xây dựng cơ sở hạ tầng, thành phố cũng thu hút được các nhà đầu tư có tiềm lực kinh tế, giàu kinh nghiệm. Lĩnh vực logistics tuy rất mới nhưng cũng có 2 nhà đầu tư của Xin-ga-po. Cùng với đó, trong lĩnh vực kinh doanh bất động sản, có thêm nhiều nhà đầu tư lớn tới tìm hiểu và xúc tiến đầu tư như Daiwa House, Fujita, Sujitsu, Minato, Chyoda, Chuo, Hilton (Nhật Bản và Mỹ...). Trong đó có 3 nhà đầu tư được cấp giấy chứng nhận đầu tư để thực hiện các dự án về trung tâm thương mại tổng hợp, khu nhà ở tại Khu đô thị ven sông Lạch Tray và dự án khách sạn 5 sao... Hiện Nhật Bản là quốc gia dẫn đầu về đầu tư vào Hải Phòng. Tiếp theo đó là Hàn Quốc, các nước châu Âu, Mỹ, Trung Quốc...

Trên lĩnh vực ngoại giao văn hóa, Hải Phòng có nhiều hoạt động tích cực, góp phần quảng bá hình ảnh vùng đất, con người Hải Phòng ra thế giới và được bạn bè quốc tế đánh giá cao. Sự kiện Hải Phòng được Thủ tướng Chính phủ cho phép đại diện đoàn Việt Nam tham gia Lễ hội biển lớn nhất châu Âu tại Brest 2008 tại Pháp tạo được tiếng vang, đồng thời không chỉ tích cực tham gia các tổ chức như Citynet, TPO, OECD, sáng lập Hội đồng thế giới về dữ liệu quản lý thành phố (WCCD) và triển

khai áp dụng Bộ chỉ số đô thị toàn cầu theo tiêu chuẩn ISO 37120, Hải Phòng đủ sức để tổ chức các sự kiện lớn mang tầm vóc quốc tế và khu vực như Hội nghị Hợp tác phi tập trung Việt - Pháp lần thứ 8; Hội nghị thế giới lần thứ 57 về khoa học hệ thống và nhiều sự kiện khác. Nhiều sự kiện văn hóa lớn của Hải Phòng nhận được sự tham gia tích cực của các đoàn nghệ thuật nước bạn, tiêu biểu: Tuần Văn hóa - Thể thao - Du lịch và Lễ hội Hoa phượng đỏ thường niên; Năm Du lịch quốc gia đồng bằng sông Hồng - Hải Phòng...

Hoạt động đối ngoại nhân dân, vận động viện trợ phi chính phủ của Hải Phòng có những bước phát triển vượt bậc. Công tác đối ngoại nhân dân được triển khai với nội dung phong phú, hình thức đa dạng. Thành phố đã kêu gọi vận động các tổ chức quốc tế, các tổ chức PCPNN cam kết tài trợ hàng chục triệu USD (trong đó giai đoạn 2010 đến 2013, giá trị giải ngân đạt trung bình từ 4-5 triệu USD/năm). Nhiều chương trình, dự án đã được quan tâm tập trung triển khai tại các địa bàn ngoại thành, trên nhiều lĩnh vực, như: y tế, giáo dục, giải quyết các vấn đề xã hội, khắc phục hậu quả thiên tai, đối phó với biến đổi khí hậu, xử lý môi trường, phòng chống HIV/AIDS, nâng cao bình đẳng giới... Đến nay trên địa bàn thành phố gần 80 tổ chức quốc tế và tổ chức phi chính phủ nước ngoài (TCPNN) có quan hệ với thành phố Hải Phòng.

Công tác người Việt Nam ở nước ngoài được thành phố quan tâm đẩy mạnh. Thực hiện Nghị quyết 36 của Bộ Chính trị, Ban Thường vụ Thành ủy ban hành Chỉ thị 40-CT/TU và UBND thành phố cụ thể hóa bằng Kế hoạch 5025/KH-UBND về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài giao Sở Ngoại vụ triển khai đề tài "Đánh giá thực trạng và đề xuất một số giải pháp nâng cao hiệu quả công tác về người Việt Nam ở nước ngoài của thành phố Hải Phòng đến năm 2015". Đây là lần đầu triển khai Đề án khảo sát số lượng kiều bào Hải Phòng tại



Bí thư Thành ủy, Chủ tịch HĐND thành phố Dương Anh Điền tiếp tân Đại sứ Hà Lan tại Việt Nam Catharina Trooster

nước ngoài và các hộ thân nhân; hỗ trợ thành lập các Hội người Hải Phòng tại các nước (Anh, Mỹ, Canada, Đức, Séc...). Theo thống kê tại thời điểm năm 2010, có khoảng 27.500 Việt kiều người Hải Phòng đang sinh sống tại 35 quốc gia và các vùng lãnh thổ trên thế giới. Nguồn lực của bà con kiều bào rất lớn đang được thành phố quan tâm và thu hút. Đến nay, trên địa bàn thành phố có 22 doanh nghiệp, dự án liên doanh có sự tham gia của bà con Việt kiều, với tổng số vốn đầu tư trên trăm triệu USD. Hằng năm, thành phố tổ chức gặp gỡ bà con kiều bào và thân nhân vào ngày mùng 5 tháng giêng để thông tin tới bà con những bước phát triển của thành phố và cơ hội đầu tư cho bà con.

60 năm qua, cùng với sự lớn mạnh của thành phố, công tác đối ngoại của Hải Phòng đạt được nhiều thành tựu to lớn, có ý nghĩa lịch sử. Thành phố Hải Phòng của chúng ta đang ở trong một thời kỳ đẩy mạnh sự nghiệp công nghiệp hóa-hiện đại hóa đất nước, đảm nhận vai trò đi đầu và có đóng góp quan trọng, tạo động lực mạnh mẽ cùng cả nước vững bước đi lên, trước hết khẳng định vai trò, vị thế để xây dựng Hải Phòng trở thành thành phố Cảng xanh, văn minh, hiện đại như Kết luận 72 của Bộ

Chính trị đã chỉ rõ. Để đạt được mục tiêu này, tôi đề nghị công tác ngoại giao cần tập trung thực hiện một số nhiệm vụ trọng tâm sau:

Trước hết, cần quán triệt sâu sắc đường lối đối ngoại của Đảng và Nhà nước ta theo phương châm “chủ động, tích cực hội nhập kinh tế quốc tế, hình thành đường lối đối ngoại độc lập, tự chủ, hòa bình, hợp tác và phát triển; chính sách đối ngoại rộng mở đa phương hóa, đa dạng hóa các quan hệ quốc tế” và thực hiện Nghị quyết 36 của Bộ Chính trị, Chỉ thị 40-CT/TU Ban Thường vụ Thành ủy từ đó nâng cao nhận thức về vai trò, vị trí và tầm quan trọng của công tác đối ngoại, kinh tế đối ngoại trong giai đoạn mới của công cuộc xây dựng và phát triển thành phố. Qua đó nâng cao ý thức và tinh thần chủ động trong hội nhập quốc tế.

Thứ hai, tiếp tục rà soát, điều chỉnh bổ sung chiến lược công tác đối ngoại đến năm 2020 để đáp ứng yêu cầu nhiệm vụ CNH-HĐH thành phố, trong đó cần làm rõ hơn các giải pháp về tổ chức bộ máy, đề xuất cơ chế, chính sách phù hợp nhằm phát huy có hiệu quả tiềm năng, lợi thế của thành phố, huy động và sử dụng triệt để

nguồn lực để phát triển kinh tế - xã hội thành phố, giữ gìn bản sắc văn hoá truyền thống, bảo đảm ổn định chính trị, quốc phòng - an ninh.

Thứ ba, Trong khi thành phố còn nhiều khó khăn, hạn chế về vốn, công nghệ, thị trường... thì các nguồn ngoại lực như vốn ODA, các dự án FDI... là rất cần thiết, thậm chí là quyết định tại một số thời điểm; song nội lực Hải Phòng mới là quyết định. Hay nói cách khác: ở Hải Phòng nội lực là quan trọng nhất, nội lực quyết định ngoại lực. Tiềm năng, lợi thế, sức cạnh tranh của thành phố không phải là có sẵn, bất biến, mà là phụ thuộc trước hết và trực tiếp vào trí tuệ, sự năng động, khả năng phản ứng chính sách và công sức lao động của mọi người. Do đó, cần tranh thủ huy động tối đa mọi nguồn lực, thông qua các hoạt động ngoại ngoại giao kinh tế, ngoại giao nhân dân, tranh thủ sự ủng hộ của các nước và các tổ chức phi chính phủ nước ngoài tạo đà cho nội lực phát triển.

Thứ tư, Hải Phòng đang trong tiến trình hội nhập quốc tế mạnh mẽ. Trong bối cảnh chung đó đang đặt ra yêu cầu đội ngũ cán bộ, nhân viên làm công tác đối ngoại nói riêng và người dân Hải Phòng nói chung cần quyết tâm cao, phấn đấu để sử dụng thành thạo tiếng Anh và các ngoại ngữ khác, xem đây là phương tiện giao tiếp để nâng cao hiệu quả công việc. Đồng thời đội ngũ cán bộ làm công tác đối ngoại không ngừng học tập, trau dồi bản lĩnh, tinh thông nghiệp vụ, góp phần nâng cao hình ảnh của thành phố Hải Phòng, thành phố quốc tế thân thiện và mến khách.

Với niềm tin vững chắc, với bản lĩnh vượt qua thử thách, tôi tin tưởng công tác đối ngoại của thành phố nhất định sẽ gặt hái thành công, đóng góp xứng đáng nhằm xây dựng Hải Phòng - thành phố Hoa Phượng Đỏ ngày càng lớn mạnh, phát triển bền vững, xứng đáng là thành phố lớn thứ ba cả nước, một cực tăng trưởng của vùng kinh tế trọng điểm Bắc Bộ, đi đầu trong sự nghiệp công

HAI PHONG'S EXTERNAL AFFAIR ACTIVITIES MAKE WORTHY CONTRIBUTION TO SOCIO-ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE PERIOD OF INTERNATIONAL INTEGRATION

DUONG ANH DIEN

City Party Secretary, Chairman of Hai Phong People's Council

On the occasion of the sixtieth anniversary of Hai Phong liberation, (May 13) and sixtieth traditional day of the city's external affair sector, the external affair bulletin publishes hereinafter an article written by Mr Duong Anh Dien, Chairman of Hai Phong People's Council.

Today 60 years ago, 13 May 1955, our army entered, took over and liberated Hai Phong City amid a joyful expectation of the city residents, putting an end to a 9-year long courageous, arduous and sacrificing struggle, and Hai Phong people's 300-day unyielding struggle, thwarting all sabotage attempts of the French colonialists in the army transfer assembling area. It is a great honor that Hai Phong was "the first to come and the last to leave" the nation's entire people prolonged struggle against the French colonialists. 13 May 1955 has become a historic milestone, beatifying the patriotic and revolutionary tradition of the party and people of the city. It also marks the victory of our nation in the long struggle against the French colonialist aggressors; ushering in a new historic period for the Vietnamese revolution.

After the city was totally liberated, under the leadership of the central party committee, president Ho Chi Minh, the party, people and army of Hai Phong city, with their intelligence, blood and bone, sweat, and efforts successfully carried out the cause of economic restoration, healing



Secretary of the Party Committee and Chairman of the city People's Council Duong Anh Dien had a cordial meeting with the mission of Ministry of Primary Industry and Fishery and Ministry of Mines and Energy led by Minister Willem Westra van Holthe

the war wounds, emulating in labor and production, building socialism in the north of the country; indomitably holding the post, bravely and creatively fighting, thus making a contribution to crushing the US imperialists' two destructive wars and blockade by air and navy, defending the north, wholeheartedly aiding the south, and together with the rest of the country defeating the US aggressors, reunifying the country.

Realizing the importance of external affair activities right from the day the whole country was bustling with revolutionary impetus, when Hai Phong was going to be liberated, the city government focused on developing the Project "Develop diplomatic work: establish Hai Phong External Affairs Office" (in 1955) specifically: setting up the External Affairs Division belonging to the Administrative Committee (now known as Municipal People's Committee). In 1983, the External Affairs Division was converted into External Affairs Board under Decision No.189/QĐ-TCCQ dated 19 March 1983 of the Municipal

People's Committee. During the renewal period, with an aim to meet the globalization trend and the demand for stepping up international economic integration, on 26 November 2004, Municipal People's Committee promulgated Decision No. 3088/QĐ-UB to establish External Affairs Department, which acts as a focal agency to deploy and coordinate all the three aspects: Party external affairs, State diplomacy and people's external affairs in the city area. Hence, Hai Phong is one of the few localities which set up External Affairs Department during that period. During the past sixty years, implementing the Party and State's diplomatic policy, together with the development and growth of the city, the external affair work has made worthy contributions to the city's socio-economic development, police, culture and art.

Bringing into full play the tradition "Loyal, courageous, determined to win, active, creative, proud to be one of the pacesetters in changing economic thinking,

with important contributions to the formation of the country's comprehensive renewal guideline, soon after the External Affairs Department was established, the city government authorized it to develop a strategic development plan for external affair work for the period 2010-2020. Hai Phong diplomatic strategy has identified five breakthrough areas with an aim to create an important shift in the city's external affairs including: economic diplomacy, cultural diplomacy, people's external affairs, mobilization of non-governmental aid, and Vietnamese overseas affairs. It can be confirmed that this is a wise choice, reflecting the level of strategic thinking in the city's external affair work in the present-day tendency. This strategy is an important premise for the city's external affair sector to develop and achieve important results, thus making contribution to Hai Phong's cause of construction and development in the period of boosting national industrialization and modernization, expanding friendship and cooperation with 19 localities and territories in 13 nations in the world.

Overt the past few years, thanks to renewal in its economic diplomacy, Hai Phong has become one of the localities that has made wonderful successes in attracting FDI, and is one leading cities in the whole country in this respect. The quality of FDI projects have had distinct changes. FDI has still been holding an important role, being one of the key motivations to boost socio-economic development of the city. During three years (2011- 2014), Hai Phong had 124 new FDI projects with a total of registered capital of US\$ 4.1 billion and 91 projects increased capital with an addition of US\$ 1.24 billion. Therefore, during the three years, the total FDI capital invested in Hai Phong was US\$ 5.4 billion, accounting almost 55% of the total registered FDI

attracted during the past 25 years. These are pride-worthy figures. Most worth-mentioning of all is the quality of the projects. While in the past, FDI projects were mostly in infrastructure facilities in industrial zones, manufacturing products using large quantities of materials and minerals, projects manufacturing traditional products such as leather shoes, garment, plastics and steel etc, at present, many projects are investing in high-tech processing, manufacturing (electronic equipment and components, in electrics, electronics, engineering, refining rare earth products, and rare earth alloys such as permanent magnet powder etc). Of these, noticeable are electrics, electronics, support industry, high level service which the city government try to attract. One example of this LGE's project with a total value of US\$ 1.5 billion in Trang Due Industrial Park and dozens of other FDI satellite projects, which have made the whole industrial zone excited and this is also an important basis for the prime minister to decide permitting the expansion of the industrial zone by 600 hectares. Another multi-billion dollar project is the tyre factory of Bridgestone in Dinh Vu Industrial Zone. In addition, there are many other high-tech projects such as Nipro Pharma, a pharmaceutical factory; and Fuji Xerox's factory manufacturing photocopiers and printers.

In the field of infrastructure construction, the city government has also attracted highly potential investors with many years of experience. Logistics is quite new, but already there are 2 investors from Singapore. Meanwhile, in the field of real asset trade, many more major investors have come to investigate and promote investment, such as Daiwa House, Fujita, Sujitsu, Minato, Chyoda, Chuo, and Hilton (Japan and USA etc). Of these, three investors have been issued certificate of investment to carry out their projects

about general trading center, residential area in the urban area along Lach Tray River and the five-star hotel project. At present, Japan is leading in investment in Hai Phong City, followed by South Korea, European countries, USA, and China etc.

In cultural diplomacy, Hai Phong has carried out many positive activities, contributing to the publicizing the images of the land and people of Hai Phong in the world, which has been highly appreciated by international friends. That the prime minister appointed Hai Phong to represent the Vietnamese delegation to attend the biggest Maritime Festival in Europe in Brest 2008 in France created a great reputation. Not only actively participating in such organizations as Citynet, TPO, OECD, founding WCCD and implementing the application of the global city indexes in accordance with ISO 37120, Hai Phong is fully capable of hosting major events at international and regional level such as the eighth Viet-France Non-Concentration Cooperation Conference; the world's 57th Conference on system science and many other events. Many major cultural events hosted by Hai Phong City have attracted active participation of foreign artistic troupes. These include Culture - Sports - Tourism Week and the annual Flamboyant Festival; Red Rive Delta Tourism Festival - Hai Phong etc.

People's diplomatic activity, non-government aid mobilization in Hai Phong has made great successes. People's diplomatic activities have been deployed with a great variety of contents and diverse forms. The city government has called for international organizations and foreign NGOs to sponsor dozens of millions of US dollars (between 2010 and 2013 alone, average reimbursement value reached US\$ 4-5 million per year). Efforts have been focused on implementing many programs and

projects in suburban areas, in many fields such as health care, education, settling social issues, overcoming natural calamities, coping with climate change, environment treatment, HIV/AIDS prevention, enhancing general equality etc. Of date, almost 80 international and foreign NGOS have established relation with Hai Phong City.

Hai Phong City government has boosted up Vietnamese overseas affairs. Implementing Resolution 36 of the Politburo, the City Party Standing Committee promoted Directive 40-CT/TU and the Municipal People's Committee concretized it with Plan 5025/KH-UBND on the affairs for Vietnamese overseas, assigning the External Affairs Department to implement the theme "Evaluate the actual situation and recommend some measures to enhance Hai Phong's Vietnamese overseas affairs until 2015". This is the first time the Project to survey the number of Hai Phong residents living overseas and their related households; support given to form societies for Hai Phong people in such countries as UK, USA, Canada, Germany, and Czech etc. According to statistics in 2010, around 27,500 Hai Phong people were living in 35 countries and territories throughout the world. These oversea residents are great resources, which are being paid attention to and attracted by the city government. Today, there are 22 businesses and joint-venture projects with the involvement of Vietnamese overseas, with a total investment capital of over US \$ 100 billion. Every year, the city government holds meetings with Vietnamese overseas and their relatives on the fifth day of the fifth day of the new year in order to inform them of the development of the city and investment opportunities for them.

Over the past sixty years, together with the growth of the city, Hai Phong's external affairs sector has made great historic

achievements. Hai Phong City is now in a period of national industrialization and modernization are being stepped up. It is undertaking the leading role, making important contributions, creating strong motivation together with the whole country firmly advancing forward, first of all, confirming its role and position in order to build Hai Phong into a green, clean, modern and civilized city, as pointed out in Conclusion 72 of the Politburo. To achieve this objective, I suggest diplomacy work should focus efforts on the implementation of the following key tasks:

Firstly, to firmly grasp the Party and State's policy following the motto "proactively and actively integrate into global economy, form a diplomatic policy in the spirit of independence, self-control, peace, cooperation and development. The diplomatic policy should be wide open with multilateralisation and diversification of international relations" and implementation of Resolution 36 of the Poliburo, Directive 40-CT/TU of the City Party Standing Committee. From this is important to raise awareness of the role, position and importance of the diplomatic work, foreign economic diplomacy in the new stage of construction and development of the city, thereby heightening awareness and spirit of proactiveness in global integration.

Secondly, to continue reviewing and revising the diplomatic strategy until 2020 in order to meet the requirement and task of the city's industrialization and modernization. It is necessary to further clarify measures on organizational apparatus, suggest a suitable mechanism and policy in order to effectively bring into full play the potential and advantages of the city, mobilize and make full use of the workforce for the socio-development of the city, preserve the traditional cultural identity, ensure political stability, national defence and security.

Thirdly, while the city is still facing many difficulties, with limited funding, technology and market etc, such resources as ODA, FDI projects are very necessary, and even decisive at certain periods. However, Hai Phong's internal force is the final decisive factor. In other words, internal force is the most important for Hai Phong, it decides external force. The city's potential, advantages, and competitiveness are not readily available, or immutable, but first of all, it depends on the mind, proactiveness and ability to respond to the policy and the efforts made by each citizen. Therefore, it is necessary to fully mobilize all resources, through economic diplomacy, people's diplomacy, take advantage of the support from other countries and foreign NGOs, thus creating an impetus for the internal force to develop.

Fourthly, Hai Phong is now in a period of vigorous global integration. Such a situation requires that the officials and staff currently engaged in the external affair work in particular and the people of Hai Phong in general have high determination, strive to be fluent in English and other foreign languages, considering this as a means of communication to enhance work efficiency. At the same time, the external affair staff should constantly study, improve their stance, professional proficiency, contribute to the enhancement of the images of Hai Phong City, an international friendly and hospitable city.

It is my confidence that that Hai Phong's external affair sector, with determination to overcome all challenges, will gain great successes, making worthy contribution to building Hai Phong, city of flamboyant to be constantly growing, deserve to be the third largest city in the country, a growth pole of the key economic zone of Tonkin, a pacesetter in the cause of industrialization and

KẾ THỪA VÀ PHÁT HUY TRUYỀN THỐNG CỦA NGÀNH, HOÀN THÀNH XUẤT SẮC MỌI NHIỆM VỤ ĐỐI NGOẠI

Bài phỏng vấn

Đ/C **NGUYỄN ANH TUÂN**

Giám đốc Sở Ngoại vụ
Thành phố Hải Phòng

Nhân dịp kỷ niệm 60 năm, ngày truyền thống công tác đối ngoại của thành phố Hải Phòng (25/3/1955-25/3/2015), đồng chí Nguyễn Anh Tuân, Giám đốc Sở Ngoại vụ Hải Phòng đã dành cho Bản tin Đối ngoại và các phóng viên buổi trao đổi thân mật, giàu ý nghĩa. Sau đây, Bản tin Đối ngoại xin trích đăng về cuộc trao đổi trên.

- *Thưa đồng chí, kỷ niệm 60 năm, Ngày truyền thống công tác đối ngoại của thành phố Hải Phòng cũng là dịp thành phố đang hướng tới kỷ niệm trọng thể 60 năm, Ngày Giải phóng (13/5/1955-13/5/2015), đồng chí có thể cho biết đôi nét về cảm xúc của những người làm công tác đối ngoại của thành phố nhân sự kiện trọng thể này.*

- **Đ/c Nguyễn Anh Tuân:** Những người làm công tác đối ngoại của thành phố Hải Phòng luôn mang trong mình niềm tự hào sâu sắc về thành phố Cảng quê hương, vùng đất và con người nơi đây đã trải qua những năm dài đấu tranh gian khổ nhưng hào hùng, luôn có những đóng góp quan trọng cho sự nghiệp giành độc lập, xây dựng và bảo vệ tổ quốc. Ngày nay, thành phố chúng ta đang vững vàng hội nhập quốc tế, phấn đấu trở thành thành phố Cảng xanh, văn minh hiện đại.

Chúng tôi cũng luôn xúc động, phấn khởi và tự hào về truyền thống 60 năm công tác đối ngoại của thành phố Hải Phòng. Suốt chặng đường dài, được sự quan tâm chỉ đạo của Trung ương và thành phố, sự phối hợp hiệu quả của các ban ngành, địa phương, đơn vị, sự hợp tác hiệu quả của bạn bè và đối tác quốc tế và sự ủng hộ nhiệt tình của nhân dân thành phố, các thế hệ cán bộ làm công tác đối ngoại của thành phố đã

không quản ngại gian khó, năng động sáng tạo, hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao, có những đóng góp quan trọng trong sự nghiệp bảo vệ, xây dựng và phát triển thành phố. Không những thế, họ đã hun đúc nên truyền thống tốt đẹp của ngành mang bản sắc thành phố Cảng “trung dũng quyết thắng”- “thành phố Hoa Phượng đỏ” thân thương. Chúng ta đều nhận thấy thành phố Hải Phòng ngày càng khẳng định được vị thế và hình ảnh trên trường quốc tế, thu hút đầu tư nước ngoài liên tục nhiều năm đứng trong top đầu của cả nước, nhiều công trình hạ tầng chiến lược của thành phố được xây dựng bằng nguồn viện trợ phát triển chính thức ODA, an ninh đối ngoại được giữ vững, công tác người Việt Nam ở nước ngoài được quan tâm, nguồn viện trợ phi chính phủ không ngừng tăng là những minh chứng sống động cho những đóng góp của ngành trong suốt 60 năm qua.

- *Bước vào giai đoạn mới của thời kỳ hội nhập, là người đứng đầu cơ quan, đồng chí có những suy nghĩ và định hướng gì cho hoạt động của Sở Ngoại vụ trong thời gian tới để kế thừa xứng đáng bề dày truyền thống của ngành?*



Đ/c Nguyễn Anh Tuân, GD Sở Ngoại vụ cùng Lãnh đạo TP làm việc với Đoàn công tác của Bộ Ngoại giao

Đ/c Nguyễn Anh Tuân: Đứng trước những thời cơ và thách thức của giai đoạn mới, để kế thừa và phát huy xứng đáng bề dày truyền thống tốt đẹp đó, những người làm công tác đối ngoại chúng tôi luôn

xác định phải tiếp tục bám sát sự chỉ đạo của trung ương, của thành phố; biết dựa vào nhân dân, lắng nghe và tận tụy phục vụ nhân dân; nhạy bén nắm bắt tình hình trong nước, quốc tế và khu vực, đảm bảo an ninh đối ngoại đồng thời tranh thủ tốt các cơ hội hợp tác để tham mưu đúng, trúng và sâu sắc cho thành phố. Bên cạnh đó cần tích cực xây dựng đội ngũ, rèn luyện bản lĩnh chính trị, nâng cao trình độ chuyên môn, nghiệp vụ, khắc phục những tồn tại, hạn chế, sẵn sàng vượt qua mọi khó khăn thách thức để luôn xứng là người chiến sỹ xung kích trên mặt trận hội nhập quốc tế của thành phố, thu hút ngày càng nhiều nguồn lực quốc tế cho sự nghiệp xây dựng và phát triển của thành phố, xây dựng hình ảnh tốt đẹp và thân thiện về vùng đất và con người Hải Phòng trong con mắt bạn bè quốc tế, góp phần phấn đấu thực hiện mục tiêu Hải Phòng trở thành thành phố Cảng xanh - thành phố quốc tế, văn minh, hiện đại trong tương lai không xa.

Nhân dịp này, chúng tôi cũng bày tỏ lời cảm ơn chân thành tới các cấp lãnh đạo Trung ương và thành phố, tới các đồng chí, đồng nghiệp, tới các bạn bè và đối tác

quốc tế và nhân dân thành phố đã luôn quan tâm ủng hộ các hoạt động của ngành trong suốt thời gian qua.

- *Xin trân trọng cảm ơn đồng chí Giám đốc Sở!*

INHERIT AND DEVELOP THE GLORIOUS TRADITION, SUCCESSFULLY FULFILLING ALL THE DIPLOMATIC TASKS

NGUYEN ANH TUAN

Director of Hai Phong
Department of Foreign Affairs

On the occasion of the 60th anniversary of the traditional day of Hai Phong City's external affair sector (25 March 1955 - 25 March 2015), Mr Nguyen Anh Tuan, Director of Hai Phong Department of Foreign Affairs had a cordial answer to an interview by the External Affair Bulletin and its correspondents. Following is part of the interview.

- *Correspondent: Director, the 60th anniversary of the traditional day of Hai Phong City's external affair sector is coming at the time when the whole city is heading toward the solemn celebration of the 60th anniversary of Hai Phong liberation (13 May 1955-13 May 2015), could you please tell us something about the emotions of those who are currently engaged in the city's external affair activities on this major event?*

Mr Nguyen Anh Tuan: Those currently working in the city's external affair work always have with them their profound pride in their home port city, where people have undergone long years of arduous but magnanimous struggle, making important contributions to the national independence, construction and defence, worthy of the title "Loyalty, courage and determination to win", and "the City of Flamboyant". Today, Hai Phong is going firmly entering international integration, striving to become a green, civilized and modern port city.

We are always moved, excited and proud of the 60th-year tradition of Hai Phong's external affair sector. During such a long period, with the attention and instruction of the central and city government, with the effective collaboration of local agencies, and the productive cooperation of international friends and partners and the enthusiastic support of the city residents, officials and staff engaged in the city's



external affair work have spared no efforts, proactive and creative, successfully fulfilled all the tasks assigned, making important contributions to the city's cause of defence, construction and development. We have all noticed that Hai Phong is increasingly confirming its position and image in the international arena. For many years, Hai Phong has been listed among the top list of localities in the whole country in terms of investment attraction. Many of the city's strategic infrastructure projects have been built with the official development assistance loan (ODA). Foreign security has firmly been maintained and the constant increase in the amount of non-governmental aid is a vivid evidence for the contributions made by the external affair sector during the past sixty years.

- *Entering the new stage of global integration, as the leader of the sector, what do you think and what orientation do you have for the External Affair Department in the coming period in order to deservingly inherit the long tradition of the sector?*

Mr Nguyen Anh Tuan: With the opportunities as well as challenges of the new period, in order to inherit and fully develop this fine tradition, we, officials and staff currently engaged in external affair work always think that we should continue

to stick to the guidance of the central and city government; rely on the people, listen to and wholeheartedly serve people; quickly grasp the situation of the country, region and the world as a whole, ensuring foreign security while taking full advantage of cooperation opportunities so that we can give the city government right and effective consultation. In addition, it is necessary to build the contingent, train political stance, improve professional skills and expertise, remedy shortcomings and limitations, ready to overcome all difficulties and challenges in order to be worthy of vanguard fighters in the city's global integration front, attracting ever more international resources for the city's cause of construction and development, building a beautiful and friendly image of the land and people of Hai Phong in the eye of international friends, making contribution to the realization of the objective to turn Hai Phong into a green, clean city –an international city in the near future.

On this occasion, we would like to express our sincere thanks to city and central government leaders, to our colleagues, friends and partners around the world and the people of Hai Phong City for their constant attention and support for the diplomatic sector during the past period.

May you have excellent health and great success!

60 NĂM NGOẠI VỤ HẢI PHÒNG”

60 năm xây dựng và phát triển, công tác đối ngoại của thành phố đã trải qua rất nhiều thay đổi. Năm 1955, Hải Phòng thành lập cơ quan ngoại vụ đầu tiên là Ban Ngoại vụ (1955-1957), sau được chuyển thành Sở Ngoại vụ (1957 - 1959), Phòng Ngoại vụ (năm 1959 - 1983), Ban Ngoại vụ (1983 - 2004) và từ năm 2004 đến nay là Sở Ngoại vụ Hải Phòng.

Giai đoạn 1955-1957:

Ngày 25/3/1955, Ban Ngoại vụ đã chính thức được thành lập trên cơ sở Đề án thành lập cơ quan ngoại vụ Hải Phòng. Ban Ngoại vụ là cơ quan trực thuộc Ủy ban hành chính thành phố, chịu sự chỉ đạo về chuyên môn và nghiệp vụ của Bộ Ngoại giao. Ban Ngoại vụ có nhiệm vụ phối hợp với các cơ quan chức năng để quản lý công tác ngoại kiều, việc xuất nhập cảnh, quản lý phóng viên báo chí và các cơ quan nước ngoài đóng trên địa bàn Hải Phòng, đón tiếp các phái đoàn và các đoàn khách nước ngoài đến thăm và làm việc tại Hải Phòng... Đây là dấu mốc, bước khởi đầu trong quá trình vừa xây dựng, bảo vệ và phát triển thành phố.



Giai đoạn 1957-1959:

Trước những yêu cầu cấp bách của đất nước, để phục vụ cho công cuộc đấu tranh thống nhất đất nước, Ban Ngoại vụ được chuyển thành Sở Ngoại vụ. Công tác đối ngoại ngoài việc thực hiện các nhiệm vụ chính trị, tăng cường hợp tác, triển khai tiếp nhận viện trợ của Liên Xô, Trung Quốc, còn tập trung quản lý, hỗ trợ ngoại kiều, chủ yếu là Hoa kiều, cải thiện đời sống vật chất của công nhân và nhân dân lao động Hoa kiều...



Giai đoạn 1959 – 1983:

Sở Ngoại vụ được chuyển thành Phòng Ngoại vụ thuộc Ủy ban hành chính thành phố. Công tác đối ngoại của thành phố đã đóng góp tích cực vào thắng lợi của cuộc đấu tranh giải phóng và thống nhất đất nước. Thắng lợi ấy là kết quả của cuộc đấu tranh đầy mưu lược, kiên trì, vững vàng trên mặt trận chính trị, ngoại giao, cùng với việc vận động và tranh thủ sự ủng hộ của nhân dân yêu hòa bình trên toàn thế giới đối với cuộc đấu tranh chính nghĩa của dân tộc.

Công tác đối ngoại trong thời kỳ này chủ yếu thực hiện công tác lễ tân, đón tiếp khách quốc tế, duy trì mối quan hệ và tiếp nhận viện trợ nhân dân từ các nước như: Đức, Tiệp Khắc, Italia...



Giai đoạn 1983 – 2004:

Lúc này cơ quan ngoại vụ của thành phố là Ban Ngoại vụ. Ban Ngoại vụ tiếp tục hoàn thành xuất sắc các nhiệm vụ chính trị, chuyên môn được thành phố giao, triển khai hiệu quả đường lối đối ngoại độc lập, tự chủ, rộng mở của Đảng và Nhà nước, tập trung phát triển kinh tế đối ngoại và mở rộng không gian kinh tế thành phố, tăng cường thu hút đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI), viện trợ phát triển chính thức (ODA), xúc tiến thu hút viện trợ phi chính phủ nước ngoài, tạo những chuyển biến tích cực và sâu sắc trong phát triển kinh tế xã hội, góp phần xây dựng nền tảng môi trường quốc tế thuận lợi cho công cuộc đổi mới và sự nghiệp CNH-HĐH của đất nước và thành phố. Giai đoạn này, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị và một số Hội thành viên của Liên hiệp thành phố được thành lập (năm 1993) nhằm đẩy mạnh công tác đối ngoại nhân dân, thu hút viện trợ phi chính phủ nước ngoài.

Giai đoạn 2004 đến nay:

Trong thời kỳ đổi mới, để đáp ứng xu hướng toàn cầu hóa và yêu cầu đẩy mạnh hội nhập kinh tế quốc tế, ngày 26-11-2004, Ủy ban nhân dân thành phố ban hành Quyết định số 3088/QĐ-UB tái thành lập Sở Ngoại vụ Hải Phòng. Công tác đối ngoại của thành phố được nâng lên một tầm cao mới, ngày càng đáp ứng có hiệu quả trước yêu cầu của tình hình đất nước và thành phố trong giai đoạn mới.

Sở Ngoại vụ đã tham mưu, tổ chức và phối hợp triển khai đồng bộ hoạt động đối ngoại có chiều sâu, hiệu quả trên nhiều lĩnh vực, bao gồm ngoại giao chính trị, ngoại giao kinh tế, ngoại giao văn hóa, công tác đối ngoại nhân dân, công tác về người Việt Nam ở nước ngoài, vận động viện trợ phi chính phủ nước ngoài... tạo ra một diện mạo mới trong công tác đối ngoại, qua đó góp phần quan trọng vào sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội, quốc phòng, an ninh của thành phố. Công tác đối ngoại đã góp phần quan trọng khẳng định uy tín của thành phố trong mối quan hệ hợp tác với bạn bè quốc tế đồng thời giới thiệu và quảng bá về thành phố Hải Phòng thân thiện, năng động, thành phố quốc tế và sẵn sàng chào đón các cơ hội đầu tư mới.

CÁN BỘ LÀM CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI CẦN CHỦ ĐỘNG TRAU DỒI TRÍ THỨC

Ghi chép của

VĂN CƯỜNG, NGỌC HƯƠNG



Ông Hoàng Văn Đỉnh
Nguyên Trưởng Ban Ngoại vụ
thành phố, nguyên Đại sứ
đặc mệnh toàn quyền
Việt Nam tại I-ran

Trong căn nhà số 58, ngõ 40 phố Lạch Tray, ông Hoàng Văn Đỉnh, nguyên Trưởng Ban Ngoại vụ thành phố, nguyên Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Việt Nam tại I-ran cất tiếng sang sảng kể về thời kỳ tham gia hoạt động đối ngoại của mình. Qua lời kể, ánh mắt của

ông, chúng tôi cảm nhận rõ niềm tin, sự kỳ vọng vào công tác đối ngoại của thành phố, đất nước trong tương lai.

Những năm 70 của thế kỷ 20, yêu cầu thành lập cơ quan ngoại vụ tại thành phố Hải Phòng trở nên bức thiết hơn bao giờ hết. Thời kỳ đó, việc mở cửa ra bên ngoài, tăng cường giao lưu, quan hệ với các nước bạn, các tổ chức, các chính đảng tiến bộ... trên thế giới nhằm tranh thủ sự ủng hộ từ cộng đồng quốc tế, từ các lực lượng tiến bộ trên thế giới đối với cuộc đấu tranh chính nghĩa của dân tộc ta. Đồng thời, tranh thủ sự giúp đỡ về vật chất và tinh thần từ các nước bạn bè, anh em, trong đó có Liên Xô, Cu Ba và Trung Quốc... Khi đó, Hải Phòng giống như cửa chính ra biển của các tỉnh phía Bắc, nơi đón tiếp các đoàn ngoại giao và tiếp nhận các nguồn viện trợ từ nước ngoài. Năm 1974, ông Hoàng Văn Đỉnh được điều động từ Ban Đối ngoại Trung ương về công tác tại phòng ngoại vụ thành phố Hải Phòng. Đến năm 1983, Phòng ngoại vụ được đổi tên thành Ban

ngoại vụ trực thuộc UBND thành phố, ông Đỉnh được giao nhiệm vụ là Phó Trưởng Ban và sau đó là Trưởng Ban trong thời gian 10 năm liên tục.

Ông Đỉnh nhớ lại, những ngày đầu thành lập, cơ quan ngoại vụ của thành phố đã trải qua nhiều giai đoạn thuận lợi, khó khăn và thử thách. Nhân sự làm công tác đối ngoại có lúc đông, cũng có lúc rất ít người; trình độ chuyên môn nghiệp vụ hạn chế, ngoại ngữ lúc đó chủ yếu sử dụng tiếng Anh và tiếng Nga. Thời kỳ đó các địa phương nhận thức chưa đầy đủ về vai trò và vị trí chiến lược của thành phố Hải Phòng. Tuy nhiên, ngay từ những ngày đầu tiên thành lập cơ quan ngoại vụ, xác định rõ những lợi thế về vị trí địa lý, nội dung thiết lập và mở rộng quan hệ hợp tác quốc tế đã được Hải Phòng đưa vào định hướng phát triển kinh tế-xã hội thành phố. Được sự hỗ trợ và tạo điều kiện tối đa về mọi mặt của Ban đối ngoại Trung ương, bằng tâm huyết, sự cố gắng, nỗ lực và quyết tâm của tập thể cán bộ, công tác đối ngoại

của thành phố đã từng bước trưởng thành. Giai đoạn này, công tác ngoại vụ chủ yếu là làm nhiệm vụ chính trị. Ban Ngoại vụ có nhiệm vụ đón tiếp và hướng dẫn các đoàn khách quốc tế đến thăm và làm việc tại thành phố; giúp UBND thành phố phổ biến và hướng dẫn cơ quan nước ngoài và người nước ngoài thường trú hoặc tạm trú tại thành phố thực hiện các chủ trương chính sách, luật lệ, quy định về đối ngoại của Đảng và Nhà nước ta; phối hợp với Công an thành phố trong việc tìm hài cốt lính Mỹ; phụ trách việc tiếp nhận người hồi hương và giải quyết sự vụ liên quan đến vượt biên sang Hồng Kông... Các hoạt động ngoại giao kinh tế giai đoạn này chưa rõ nét, song cũng từ những chương trình hợp tác quốc tế và vận động trợ thành công, thành phố đã thu hút đầu tư một số dự án quan trọng, đặc biệt trong lĩnh vực y tế như Bệnh viện hữu nghị Việt - Tiệp, Bệnh viện Việt Nam - Na uy, hay Cung Văn hóa lao động hữu nghị Việt - Tiệp...

Đến năm 1997, ông được Bộ Ngoại giao cử sang Iran mở văn phòng và sau đó nhận nhiệm vụ làm Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Việt Nam tại nước Cộng hòa Hồi giáo I-ran.

Giờ đây khi đã trải qua biết bao nhiêu thăng trầm của cuộc đời, khi

mái tóc trên đầu đã bạc, nhưng ông Đinh luôn tâm huyết, trăn trở với công tác ngoại giao. Theo ông, quá trình toàn cầu hóa và hội nhập quốc tế phát triển đất nước, nhưng đồng thời cũng đặt ra những yêu cầu cao và phức tạp hơn đối với đội ngũ làm công tác đối ngoại. Vì thế, để thực hiện hiệu quả hoạt động đối ngoại, yêu cầu quan trọng nhất vẫn là xây dựng đội ngũ cán bộ làm công tác đối ngoại không chỉ tinh thông về nghiệp vụ, mà còn vững vàng về bản lĩnh chính trị, vừa hồng vừa chuyên, năng động và chuyên nghiệp. Ông dí dỏm: "Làm ngoại vụ vui lắm, nhưng rồi nét mặt ông trở nên trầm tư "Để thực hiện thành công một chương trình hoạt động đối ngoại, mất nhiều chất xám lắm, nghề rất vất vả và nhiều thử thách chứ không đơn giản như mọi người vẫn nghĩ...". Cán bộ làm công tác đối ngoại không chỉ cần biết ngoại ngữ mà phải thực sự giỏi, nhạy bén và vận dụng linh hoạt trong mọi tình huống đối ngoại, không được tự hài lòng với bản thân mà phải không ngừng học hỏi, trau dồi và nâng cao ngoại ngữ, chuyên môn nghiệp vụ. Trong môi trường toàn cầu hóa và hội nhập quốc tế; ngoại giao chính trị, ngoại giao kinh tế và ngoại giao văn hóa được xác định là ba trụ cột luôn gắn liền với nhau, vì thế, mỗi

cán bộ làm công tác đối ngoại phải tự trang bị cho mình kiến thức toàn diện về chính trị, kinh tế, văn hóa - xã hội. Bên cạnh đó, phải tự tích lũy, rèn luyện cho mình những kỹ năng chuyên môn cần thiết như kỹ năng thuyết trình; kỹ năng đàm phán, thương lượng; kỹ năng trong nghiên cứu và đề xuất chính sách; kỹ năng hoạt động đa phương; kỹ năng triển khai các trụ cột công tác ngoại giao; kỹ năng trong công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài và kỹ năng xử lý các trường hợp đặc biệt hoặc khẩn cấp... Ông đánh giá những năm gần đây công tác đối ngoại của thành phố đang thực sự khởi sắc cùng với sự phát triển kinh tế xã hội của thành phố và đất nước. Ông tràn đầy tin tưởng và lạc quan về sự phát triển của thành phố Hải Phòng trong giai đoạn mới, về một "Thành phố quốc tế", "Thành phố Cảng xanh văn minh, hiện đại", một môi trường đầu tư năng động và hấp dẫn với các nhà đầu tư nước ngoài.

Những câu chuyện chất chứa biết bao tâm huyết của một trong những người lãnh đạo đầu tiên của ngành ngoại vụ Hải Phòng dường như không có hồi kết. Với ông, những năm tháng làm công tác đối ngoại là những năm tháng đầy ắp kỷ niệm trong cuộc đời, mà ông sẽ không bao giờ quên...

KẾT NỐI SỨC MẠNH CỘNG ĐỒNG HƯỚNG VỀ... *(Tiếp theo trang 17)*

Việt Nam; Ủy ban MTTQVN thành phố, Hiệp hội doanh nhân Việt Nam ở nước ngoài...

Tuy nhiên, đánh giá thật khách quan, công tác NVNONN, nhất là hoạt động thu hút đầu tư của kiều bào về thành phố vẫn còn nhiều hạn chế. Các dự án đầu tư của kiều bào trong giai đoạn vừa qua còn quá nhỏ bé so với tiềm năng, trong đó nguồn lực chất xám chưa huy động đáng kể...

Qua tìm hiểu, bà con kiều bào luôn mong đợi các chính sách mới, cụ thể, tích cực hơn nữa trong các vấn đề về quốc tịch; các quyền dân

sự - xã hội; vấn đề sở hữu đất đai, nhà ở, hoạt động xuất nhập cảnh, cư trú. Bà con mong muốn các chính sách của Nhà nước và thành phố phải thể hiện được sự rộng mở, khuyến khích hoạt động đầu tư mà kiều bào có nhiều lợi thế như thị trường vốn, bất động sản, dịch vụ du lịch, đào tạo nguồn nhân lực, dịch vụ y tế chất lượng cao...

Chính vì vậy, năm 2014 vừa qua, Đảng và Nhà nước đã có những hoạt động tổng kết, đánh giá quá trình 10 năm thực hiện Nghị quyết 36 của Bộ Chính trị, đúc rút các bài học kinh nghiệm, đổi

mới hơn nữa công tác vận động NVNONN.

Với các kết quả công tác, các những bài học thành công và chưa thành công, với sự quyết tâm lãnh đạo, chỉ đạo của Đảng, Nhà nước và thành phố, tin tưởng trong giai đoạn tới, công tác người Việt Nam ở nước ngoài nói chung và công tác thu hút nguồn lực đầu tư của bà con về nước nói riêng trong giai đoạn tới sẽ đạt được nhiều thành tựu mới; xứng đáng với các tiềm năng, thế mạnh của cộng đồng người Việt Nam, người Hải Phòng ở nước ngoài./.

KẾT NỐI SỨC MẠNH CỘNG ĐỒNG HƯƠNG VỀ QUÊ HƯƠNG, ĐẤT NƯỚC

LÊ BÁ ĐỊNH

Trưởng phòng Lãnh sự - Việt kiều
Sở Ngoại vụ Hải Phòng

Hải Phòng là địa phương có nhiều người định cư ở nước ngoài. Với điều kiện cảng biển thuận lợi, thông thương, người Hải Phòng đã sớm bôn ba ra ngoài nước từ nhiều thế kỷ trước. Qua hai cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc và thống nhất đất nước, kiều bào Hải Phòng đã có những đóng góp, hy sinh làm nên truyền thống tốt đẹp về công tác người Việt Nam ở nước ngoài (NVNONN) của thành phố Cảng. Trong giai đoạn đổi mới, tinh thần đó được phát huy mạnh mẽ, tạo những nguồn lực quan trọng góp phần xứng đáng vào sự nghiệp xây dựng và phát triển thành phố.

Theo kết quả khảo sát gần đây, thành phố Hải Phòng có trên 30 nghìn kiều bào định cư ở 35 nước và vùng lãnh thổ. Trong đó có nhiều nhà khoa học, trí thức uy tín, đội ngũ doanh nhân đông đảo, có tiềm lực kinh tế khá mạnh, đặc biệt là tinh thần đoàn kết, thái độ tích cực với sự nghiệp xây dựng và bảo vệ đất nước.

Từ năm 2004, sau khi có Nghị quyết số 36-NQ/TW của Bộ Chính trị về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài, Thành ủy, Ủy ban nhân dân, thành phố và các cơ quan chức năng đã có nhiều giải pháp tích cực, triển khai mạnh mẽ đến các cấp, các ngành và nhân dân trên địa bàn thành phố.

Ban Thường vụ Thành ủy Hải Phòng đã ra Chỉ thị số 40-CT/TU ngày 25/7/2005, đẩy mạnh việc thực hiện Nghị quyết 36-NQ/TW của Bộ Chính trị và Chương trình hành động của Chính phủ về công tác NVNONN. Ngày 16/9/2005, Ủy ban nhân dân thành phố ban hành Kế hoạch 5025/KH-UBND triển khai thực hiện Chỉ thị 40-CT/TU



của Thành ủy. Tiếp theo, để tăng cường công tác chỉ đạo của chính quyền, Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng thành lập Ban Chỉ đạo công tác người Việt Nam ở nước ngoài do một đồng chí Phó Chủ tịch UBND thành phố làm Trưởng ban.

Qua 10 năm thực hiện Nghị quyết 36 của Bộ Chính trị, công tác thu hút đầu tư của bà con kiều bào về quê hương đã đạt được nhiều kết quả rất đáng khích lệ. Hiện nay tại thành phố có 30 doanh nghiệp, dự án liên doanh của kiều bào Hải Phòng với tổng vốn đăng ký trên 120 triệu USD và gần 500 tỷ đồng. Số tiền bà con gửi về xây dựng quê hương, làng xã, hỗ trợ gia đình, người thân trên 15 quận, huyện ước tính hàng trăm tỷ.... Theo thống kê của Ngân hàng Nhà nước, kiều hối về thành phố thông qua các tổ chức tín dụng từ các năm 2005 - 2014 đạt trên 1.400 triệu USD. Đó là nguồn lực đáng kể góp phần giải quyết các vấn đề khó khăn về thanh toán quốc tế trên địa bàn thành phố.

Ở ngoài nước với, hiện nay có 10 tổ chức Hội đồng hương người Hải Phòng được thành lập. Trong các tổ chức ấy, bà con đã gắn bó, hỗ trợ lẫn nhau, tích cực hướng về

quê hương, đất nước. Họ chung tay quyên góp, giúp đỡ những gia đình, nạn nhân chiến tranh, những đồng bào nghèo tại thành phố với số tiền mỗi năm hàng tỷ đồng; tạo tình cảm gắn kết giữa những người con xa xứ với thành phố quê hương.

Những ngày tháng 5/2014, khi Trung Quốc đưa giàn khoan 981 xâm phạm chủ quyền trên biển Đông của nước ta, hầu hết các quốc gia có đông kiều bào Việt Nam đều xuống đường phản đối. Những hình ảnh và tiếng hô của cộng đồng người Việt, trong đó có các Hội đồng hương Hải Phòng đã vọng về, hòa cùng sức mạnh với nhân dân trong nước trong cuộc đấu tranh bảo vệ chủ quyền biển đảo.

Đánh giá cao các nỗ lực cố gắng của người Hải Phòng ở nước ngoài trong công tác xã hội và hoạt động đầu tư sản xuất kinh doanh, trong giai đoạn từ 2000 – 2015, Nhà nước ta đã trao tặng 05 Huân chương Lao động, 10 Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ; Bộ Ngoại giao, Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng đã trao tặng trên 40 Bằng khen cho Hội Liên lạc Việt kiều và bà con kiều bào. Nhiều kiều bào tiêu biểu người Hải Phòng đã tham gia Ủy ban Trung ương MTTQ... (Đọc tiếp trang 16)

NHỮNG DẤU ẤN HỢP TÁC GIỮA HẢI PHÒNG VÀ PHÁP

NGUYỄN HỮU THÔNG

Phó Chủ tịch Hội hữu nghị
Việt - Pháp thành phố

Thực hiện đường lối hội nhập quốc tế toàn diện, thành phố Hải Phòng đạt được nhiều kết quả quan trọng trong việc xây dựng và phát triển mối quan hệ hợp tác với các quốc gia trên thế giới. Riêng với các đối tác Pháp, thành phố triển khai những hợp tác tích cực chủ yếu trên các lĩnh vực y tế, giáo dục, tư pháp và môi trường... với những kết quả tốt đẹp, tô điểm cho bức tranh chung trong quan hệ hợp tác chiến lược giữa Việt Nam và Cộng hòa Pháp.

Thành phố đã thành công trong việc khai thác thế mạnh của các đối tác Pháp để mở rộng các hoạt động hợp tác đa dạng, thiết thực và hiệu quả. Hợp tác được triển khai tích cực trên nhiều lĩnh vực như y tế, giáo dục, nhân đạo từ thiện, nghiên cứu khoa học, bảo vệ môi trường và tư pháp... với sự tham gia của nhiều tổ chức, cá nhân của Hải Phòng như Hội hữu nghị Việt-Pháp thành phố, Viện Y học biển, Đại học Y Dược Hải Phòng, Sở Tư pháp... với các đối tác Pháp như Đại học Paris 5, tổ chức Hoa Trắng, tổ chức AFEPS, Đại học Y Brest, Hội công chứng liên vùng Colmar và Metz, tổ chức AVEC.... Sở Ngoại vụ Hải Phòng đã là cầu nối tích cực kết nối cũng như thúc đẩy hiệu quả quá trình hợp tác này.

Thành phố Hải Phòng và thành phố Brest đã triển khai ký kết thỏa thuận hợp tác kết nghĩa từ năm 2007 trong sự phát triển chung của hợp tác cấp địa phương hai nước. Mở đầu cho một chuỗi các hoạt động hợp tác thành công sau này giữa hai thành phố là việc Hải Phòng thay mặt Việt Nam tham gia Lễ hội biển Brest năm 2008 tại Brest với tư cách khách



Thuyền rồng Việt Nam tham gia lễ hội Biển Brest (CH Pháp) luôn thu hút du khách và báo chí

mời danh dự. Dưới sự chỉ đạo quyết liệt của lãnh đạo thành phố, nhờ sự chuẩn bị chu đáo và bài bản của toàn bộ ê kíp thực hiện, “Làng biển Việt Nam” mang đậm dấu ấn văn hóa đi biển truyền thống pha trộn nét hiện đại đã xuất hiện một cách hoàn hảo và đặc sắc tại không gian chung của Lễ hội. Nghệ thuật múa rối nước truyền thống với hình ảnh chú Tễu độc đáo sẽ còn được nhắc mãi trong ký ức không chỉ người dân Brest mà các du khách quốc tế có dịp đến với Lễ hội. Thành công của sự kiện này không chỉ góp phần siết chặt mối quan hệ hợp tác giữa thành phố Hải Phòng và Brest mà còn có giá trị lan tỏa về giá trị văn hóa Việt tới các quốc gia khác tham dự tại Lễ hội.

Nối tiếp thành công đó, giai đoạn từ 2008-2010, Hải Phòng cũng đã thành công trong việc triển khai dự án về “*Đánh giá hiện trạng môi trường và xác định các vấn đề ưu tiên phục vụ quản lý tổng hợp vùng bờ biển Hải Phòng*”. Dự án đã góp phần đáng kể trong việc xây dựng bộ cơ sở dữ liệu quan trọng về hiện trạng môi trường nước tại Hải Phòng, đồng thời tạo tiền đề để sau đó Quỹ Môi trường thế giới Pháp (FFEM) tài trợ cho dự án “*Hỗ trợ phát triển bền vững các vịnh Hạ Long, Bái Tử Long và vùng biển Hải Phòng*” trị giá hàng

triệu Euro.

Sự kiện quan trọng ghi dấu ấn của thành phố Hải Phòng trong mối quan hệ hợp tác giữa hai quốc gia đó là việc Hải Phòng đăng cai tổ chức thành công Hội nghị hợp tác phi tập trung Việt – Pháp lần thứ 9. Hội nghị đã mang tới không chỉ đối với các địa phương trong nước, các cơ quan trung ương mà còn với các địa phương của Pháp những ấn tượng mạnh mẽ và sâu sắc về công tác tổ chức, hậu cần đón tiếp, nội dung hội nghị, chương trình nghị sự, hoạt động bên lề và hàng loạt các thỏa thuận hợp tác được ký kết tại Hội nghị. Bên cạnh những đánh giá cao của các cơ quan Trung ương về năng lực tổ chức hoạt động đối ngoại của địa phương, sự thành công của hội nghị đã dành được sự tán phục của các bạn Pháp. Chủ tịch Hiệp hội chính quyền địa phương Pháp cho rằng mục tiêu của Hội nghị tiếp theo khi tổ chức tại một địa phương của (Pháp) là tổ chức được tốt như Hải Phòng.

Bên cạnh một số sự kiện lớn, để lại dấu ấn đậm nét, sự có mặt thường xuyên của các chuyên gia, cán bộ, sinh viên, y bác sỹ... của thành phố Brest trên khắp các cơ quan đơn vị của Hải Phòng như sợi dây vô hình kết nối chặt chẽ và bền vững... (Đọc tiếp trang 25)

LẦN ĐẦU THAM GIA TỔ CHỨC SỰ KIỆN QUỐC TẾ LỚN

TRẦN LÊ THU HẰNG

Phó Chủ tịch Hội hữu nghị
Việt - Pháp thành phố

Đã 5 năm qua đi kể từ khi Hải Phòng đăng cai tổ chức thành công Hội nghị hợp tác phi tập trung Việt Pháp lần thứ 8, nhưng trong tôi vẫn nhiều cảm xúc khi được tham gia sự kiện quốc tế tầm cỡ như vậy.

Đây là lần đầu thành phố Hải Phòng đăng cai tổ chức hội nghị quốc tế lớn trong 2 ngày 5 và 6-11-2010, với gần 500 đại biểu đến từ các bộ, ngành Trung ương, các địa phương, hiệp hội, tổ chức của Việt Nam và Pháp tham dự. Do đó công tác tổ chức được Sở Ngoại vụ đặc biệt chú trọng, với phương châm tạo những ấn tượng tốt nhất cho các đại biểu tham dự Hội nghị, đặc biệt là các đại biểu quốc tế, để mỗi đại biểu dự hội nghị đều cảm nhận được sự mến khách của một thành phố cảng năng động, hiện đại.

Với quy mô đó và sự đa dạng về nội dung thảo luận tại Hội nghị, lãnh đạo cũng như toàn bộ ekip rất mỏng của Sở Ngoại vụ đã gặp không ít khó khăn, thách thức mà dường như những khó khăn đó là bài toán thử thách lòng kiên định, sự linh hoạt và tinh thần trách nhiệm của mỗi cán bộ công chức Sở Ngoại vụ.

Khó khăn đầu tiên phải kể đến đối với chúng tôi đó là việc nghiên cứu, tổng kết, đánh giá quá trình hợp tác phi tập trung của hai nước để chủ động đề xuất, xây dựng toàn bộ nội dung của hội nghị từ phiên toàn thể tới các phiên chuyên đề với mục tiêu cao nhất là thiết thực, đổi mới và hiệu quả, sau đó tiếp tục tham vấn các cơ quan Trung ương và đi đến thống nhất với Ban tổ chức phía Pháp. Sức ép lớn nhất đối với chúng tôi là phải tìm ra những điểm mới, sáng tạo



và bắt kịp xu hướng trong chính sách hợp tác phi tập trung và phù hợp với bối cảnh kinh tế xã hội của cả hai quốc gia.

Không chỉ lo về khâu tài liệu, tổ chức mà còn phải lo cả công tác hậu cần như thu xếp chỗ ăn nghỉ cho các đại biểu. Số lượng đại biểu lớn, thời gian đến và rời Hải Phòng của các đại biểu không trùng nhau, hầu như các đại biểu đi theo từng nhóm nhỏ từ 2-3 người, trong khi chúng tôi phải đảm bảo quản lý được số lượng đại biểu, khách sạn lưu trú tại Hải Phòng cũng như công tác đưa đón đại biểu, hạn chế tối đa được những sự cố có thể xảy ra. Tiếp đến là những khó khăn về mặt địa lý. Cách biệt về múi giờ không thuận lợi việc trao đổi thông tin giữa chúng tôi và các cơ quan có trách nhiệm phía Pháp. Có những khi do thông tin cần trao đổi gấp, chúng tôi phải làm việc cả buổi tối và đêm tại nhà để phù hợp với thời gian tại Pháp.

Những khó khăn càng tăng thêm gấp bội phần khi số lượng cán bộ không đủ để đáp ứng được khối lượng công việc khổng lồ. Biên chế của Sở Ngoại vụ có hạn. Nhóm công tác thường trực chuẩn bị cho Hội nghị chỉ có 4 người, nhiều khi chúng tôi thường làm

thông trưa, chỉ kịp ăn nhẹ những suất cơm hộp nguội lạnh, rồi lại tiếp tục tranh thủ về chuẩn bị bữa cơm chiều cho gia đình và trở lại cơ quan làm việc cho tới khuya. Thường thì người ta nói, trong khó khăn ta tìm thấy tình yêu, chúng tôi đã tìm thấy tình yêu công việc, yêu lao động, quý trọng đồng nghiệp và yêu thành phố thân thương, và đặc biệt là tình yêu và sự sẻ chia của mái ấm gia đình. Vì tình yêu đó mà chúng tôi đã cùng nhau sánh vai vượt qua mọi khó khăn, thử thách cũng như gạt đi nỗi buồn vì thời gian ở cơ quan nhiều hơn ở nhà. Ý thức sự hy sinh thầm lặng cho nhiệm vụ được giao, ai cũng cố gắng, chẳng ai kêu than.

Chuẩn bị lực lượng tình nguyện viên đón đưa các đại biểu quốc tế là công việc tưởng chừng đơn giản nhưng thực tế lại không dễ dàng chút nào. Nguồn nhân lực sử dụng thành thạo tiếng Pháp có khả năng tham gia làm tình nguyện viên cho Hội nghị quá ít. Chúng tôi phải lặn lội lên trường Đại học Ngoại ngữ Hà Nội, Đại học sư phạm Ngoại ngữ Hà Nội để tổ chức tuyển chọn sinh viên, rồi lại tiếp tục tuyển chọn thêm tại trường Đại học Y Hải Phòng... rồi tổ chức các buổi... (Đọc tiếp trang 22)

VAI TRÒ CỦA CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI TRONG LĨNH VỰC Y TẾ Ở HẢI PHÒNG

PGS.TS. **Trịnh Thị Lý**

Phó Giám đốc Sở Y tế

Trong những năm qua, công tác đối ngoại và hợp tác quốc tế (HTQT) trong lĩnh vực Y tế đã đạt được nhiều thành tựu to lớn. Mỗi QH với các nước, các tổ chức phi chính phủ ngày càng phát triển; các lĩnh vực hợp tác ngày càng mở rộng; nguồn viện trợ ngày càng tăng thêm; việc sử dụng kinh phí viện trợ ngày càng có hiệu quả. Công tác đối ngoại và HTQT đã đóng góp không nhỏ vào những thành tựu quan trọng trong cuộc sống và bảo vệ sức khỏe nhân dân thành phố.

Từ năm 2000 đến nay, đã có trên 10 nước, trên 20 tổ chức phi chính phủ với tổng số trên 30 dự án hỗ trợ cho các hoạt động Y tế ở Hải Phòng, số tiền viện trợ không hoàn lại đạt gần 100 tỷ đồng và khoảng 30 tỷ đồng vốn vay ưu đãi. Nhiều nước và nhiều tổ chức phi chính phủ có mối quan hệ lâu bền với Hải Phòng như: Tiệp Khắc, Đức, Pháp, Hoa Kỳ...

Không chỉ ngành Y tế, mà nhiều ngành và các tổ chức chính trị xã hội khác cũng triển khai các hoạt động chăm sóc và bảo vệ sức khỏe nhân dân nhờ nguồn lực từ quan hệ đối ngoại và HTQT. Đặc biệt, năm 2015, Trung tâm nghiên cứu sức khỏe cộng đồng và phát triển thuộc Liên hiệp Hội Khoa học và kỹ thuật Việt Nam đã triển khai dự án "Kết nối cộng đồng trong phòng chống HIV tại các tỉnh ven biển" trong đó có Hải Phòng với mục tiêu tăng cường năng lực cho các tổ chức xã hội và các tổ chức dựa vào cộng đồng trong phòng chống HIV. Đây là những vấn đề mới trong sử dụng nguồn nhân lực từ cộng đồng tham gia các hoạt động phòng chống HIV.

Công tác đối ngoại và HTQT



Cơ sở điều trị Methadone tại Trường Chinh, Kiến An

đã đóng vai trò đặc biệt quan trọng trong các hoạt động phòng chống HIV ở Hải Phòng. Trong bối cảnh Trung ương và địa phương còn gặp nhiều khó khăn về nguồn lực, các tổ chức quốc tế đã hỗ trợ cho Hải Phòng với số kinh phí chiếm khoảng 80% tổng chi cho các hoạt động phòng chống HIV ở Hải Phòng. Công tác đối ngoại và HTQT đã góp phần đáng kể vào những thành tựu nổi bật của thành phố về: giảm số người nhiễm mới HIV, giảm số người chuyển sang AIDS, giảm số người chết do AIDS; cải thiện và nâng cao chất lượng cuộc sống người nhiễm HIV và các trẻ em bị ảnh hưởng; góp phần đảm bảo an ninh trật tự, an toàn, an sinh xã hội và phát triển kinh tế của thành phố.

Đối với lĩnh vực khám chữa bệnh, công tác đối ngoại và HTQT đã đóng góp vào việc cải tạo cơ sở hạ tầng, nâng cấp trang thiết bị y tế cho một số bệnh viện ở Hải Phòng, đặc biệt là bệnh viện Hữu nghị Việt Tiệp, bệnh viện Trẻ em, bệnh viện Mắt, bệnh viện Kiến An... Ngoài ra, các đoàn khám chữa bệnh của các tổ chức quốc

tế đã triển khai nhiều đợt khám bệnh, phẫu thuật từ thiện, miễn phí cho bệnh nhân mắc bệnh về mắt, người khuyết tật, trẻ em mắc bệnh bẩm sinh...

Trong lĩnh vực đào tạo và chuyển giao công nghệ, công tác đối ngoại và HTQT đã góp phần phát triển các kỹ thuật y tế chuyên sâu ở Hải Phòng, đặc biệt là phẫu thuật lồng ngực, phẫu thuật tim mạch, phẫu thuật nội soi, thụ tinh trong ống nghiệm, các kỹ thuật về hồi sức cấp cứu ... Hàng năm, nhiều cán bộ y tế thành phố được cử đi tham quan, học tập ở nước ngoài, dự các hội nghị, hội thảo quốc tế, trao đổi kinh nghiệm, tiếp cận với phương pháp quản lý tiên tiến... góp phần nâng cao trình độ chuyên môn, quản lý cũng như ngoại ngữ đáp ứng yêu cầu nguồn nhân lực chất lượng cao.

Công tác dân số, chăm sóc sức khỏe sinh sản, chăm sóc sức khỏe bà mẹ và trẻ em cũng nhận được sự hỗ trợ từ các dự án quốc tế giúp kiểm soát tỷ lệ sinh và nâng cao chất lượng dân số.

Trong giai đoạn tiếp theo, do yêu cầu về toàn cầu hoá và hội

nhập kinh tế quốc tế, công tác đối ngoại và HTQT càng đóng vai trò quan trọng. Chính vì vậy, ngành Y tế Hải Phòng đang nỗ lực thúc đẩy mạnh mẽ công tác đối ngoại và HTQT, các lĩnh vực trọng tâm là:

(1) Hợp tác hỗ trợ nguồn lực triển khai mô hình bác sỹ gia đình (BSGD). Trên thế giới, hoạt động của BSGĐ đã có từ năm 1947. Hiện nay, 85% người dân Canada được quản lý sức khỏe nhờ BSGĐ. Theo kinh nghiệm của nhiều nước, BSGĐ có thể giải quyết 70-80% các vấn đề bệnh tật thông thường. Ở Việt Nam, Bộ Y

từ năm 2000. Nhiều thành phố đang triển khai phòng khám BSGĐ rất hiệu quả như Hà Nội, Huế, thành phố Hồ Chí Minh, Đà Nẵng, Khánh Hoà... Tuy nhiên, Hải Phòng đang thiếu nguồn lực cho hoạt động này.

(2) Hỗ trợ các hoạt động về chất lượng bệnh viện, bao gồm các điều kiện cần thiết đảm bảo các tiêu chí chất lượng bệnh viện, các điều kiện cần thiết áp dụng mô hình quản lý chất lượng bệnh viện theo tiêu chuẩn quốc gia hoặc quốc tế (ISO, TQM, JCI...).

(3) Hợp tác trong lĩnh vực

công nghệ thông tin, đặc biệt là bệnh viện điện tử (E.Health), bao gồm bệnh án điện tử; kê đơn, thanh toán viện phí điện tử, chẩn đoán và điều trị từ xa (Telemedicine).

(4) Hợp tác xây dựng “Quỹ phòng chống dịch bệnh, phòng chống thảm họa thiên tai, ứng phó với biến đổi khí hậu”.

Bên cạnh sự nỗ lực, Sở Y tế cũng mong nhận được sự phối hợp, đồng hành của các cơ quan, tổ chức trong và ngoài nước để thực hiện có hiệu quả các chương trình hợp tác quốc tế nêu trên.

CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC QUỐC TẾ: ĐÒN BẨY PHÁT TRIỂN KINH TẾ-XÃ HỘI CÁT HẢI

Trần Ngọc Hương

Trung tâm thông tin
và Phát triển đối ngoại

Cát Hải được xác định là trung tâm thủy sản, dịch vụ hậu cần nghề cá của thành phố và vùng duyên hải Bắc bộ. Những năm gần đây, cơ cấu kinh tế của Cát Hải chuyển dịch mạnh theo hướng tăng dần tỷ trọng nhóm ngành dịch vụ; thu hút khách du lịch năm sau cao hơn năm trước. Tốc độ tăng trưởng kinh tế của huyện 10 năm trở lại đây đạt 14%/năm, doanh thu từ du lịch bình quân tăng 174%/năm...

Với những lợi thế về vị trí địa lý và giá trị đặc biệt về đa dạng sinh học, quần đảo Cát Bà đã được chính phủ ra quyết định thành lập Vườn quốc gia vào năm 1984; Khu bảo tồn biển quốc gia năm 2010; danh lam thắng cảnh cấp quốc gia năm 2012 và được UNESCO công nhận là Khu dự trữ sinh quyển thế giới năm 2014. Với những giá trị đặc biệt đó, Cát Bà trở thành là đề tài của rất nhiều phóng sự, phim tài liệu, và được lựa chọn là địa điểm quay phim của rất nhiều các đoàn làm phim nước ngoài như hãng sản xuất phim Warner Brothers



Các nhà khoa học ham quan mô hình phát triển du lịch bền vững tại khu du lịch Cát Bà, huyện Cát Hải

Feature Film (Mỹ), đoàn làm phim hãng truyền hình EBS (Hàn Quốc); kênh truyền hình Travel Channel (Mỹ)...

Việc triển khai hiệu quả các chương trình hợp tác quốc tế giúp Cát Hải huy động thành công các nguồn lực từ bên ngoài để bảo tồn

các giá trị đa dạng sinh học, góp phần phát triển bền vững nguồn tài nguyên thiên nhiên trên huyện đảo. Cát Hải đã vận động và thu hút nhiều nguồn viện trợ, hỗ trợ từ các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài. Điển hình là các dự án về bảo vệ

Cát Hải được xác định là trung tâm thủy sản, dịch vụ hậu cần nghề cá của thành phố và vùng duyên hải Bắc bộ. Những năm gần đây, cơ cấu kinh tế của Cát Hải chuyển dịch mạnh theo hướng tăng dần tỷ trọng nhóm ngành dịch vụ; thu hút khách du lịch năm sau cao hơn năm trước. Tốc độ tăng trưởng kinh tế của huyện 10 năm trở lại đây đạt 14%/năm, doanh thu từ du lịch bình quân tăng 174%/năm...

Với những lợi thế về vị trí địa lý và giá trị đặc biệt về đa dạng sinh học, quần đảo Cát Bà đã được chính phủ ra quyết định thành lập Vườn quốc gia vào năm 1984; Khu bảo tồn biển quốc gia năm 2010; danh lam thắng cảnh cấp quốc gia năm 2012 và được UNESCO công nhận là Khu dự trữ sinh quyển thế giới năm 2014. Với những giá trị đặc biệt đó, Cát Bà trở thành là đề tài của rất nhiều phóng sự, phim tài liệu, và được lựa chọn là địa điểm quay phim của rất nhiều các đoàn làm phim nước ngoài như hãng sản xuất phim Warner Brothers Feature Film (Mỹ), đoàn làm phim hãng truyền hình EBS (Hàn Quốc); kênh truyền hình Travel Channel (Mỹ)...

Việc triển khai hiệu quả các chương trình hợp tác quốc tế giúp Cát Hải huy động thành công các nguồn lực từ bên ngoài để bảo tồn các giá trị đa dạng sinh học, góp phần phát triển bền vững nguồn tài nguyên thiên nhiên trên huyện đảo. Cát Hải đã vận động và thu hút nhiều nguồn viện trợ, hỗ trợ từ các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài. Điển hình là các dự án về bảo vệ môi trường, ứng phó với biến đổi khí hậu: Dự án tăng cường năng lực quản trị nhà nước nhằm thích ứng với biến đổi khí hậu phối hợp Trung tâm Phát triển nông thôn (CRP); Dự án “Tăng cường hợp tác nhằm nâng cao năng lực thích ứng biến đổi khí hậu của cộng đồng ven biển Việt Nam” do Cơ quan Phát triển Quốc tế Úc (AusAID) và Oxfam thực hiện; Dự án “Thành phố Hải Phòng tăng cường năng lực phòng chống biến đổi khí hậu và rủi ro thiên tai” do Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc và Tổ chức Tâm nhìn thế giới Úc thực hiện; Dự án VNU-Jica Biomass Project làm việc tại huyện về thực trạng ô nhiễm nước thải của Cát Hải từ các cơ sở nuôi trồng, chế biến thực phẩm, thủy hải sản do

Đoàn chuyên gia Nhật Bản đến từ tỉnh Shiga kết hợp thực hiện; hay các dự án về xử lý rác thải do thành phố Kitakyushu thực hiện nằm trong kế hoạch tăng trưởng xanh do cơ quan hợp tác quốc tế JICA Nhật Bản và Bộ Môi trường Nhật Bản tài trợ...

Với đặc thù có nhiều tiềm năng, lợi thế về phát triển du lịch biển và kinh tế biển, huyện đã được đón nhiều đoàn quốc tế về thăm và làm việc khảo sát thực địa, thăm mô hình nuôi cá lồng bè tại Cát Bà, giới thiệu khả năng sử dụng lồng hợp kim đồng trong nuôi trồng thủy sản tại Vịnh Lan Hạ; tham quan, lắp đặt thí nghiệm lồng hợp kim đồng tại vịnh Bến Bèo, thị trấn Cát Bà...

Không chỉ là một điểm du lịch hấp dẫn, Cát Hải còn được biết đến với những tiềm năng kinh tế lớn. Đặc biệt, sức hút từ những dự án trọng điểm quốc gia đã trở thành đòn bẩy phát triển kinh tế xã hội, khơi dậy những khả năng tiềm ẩn của huyện đảo, đưa kinh tế xã hội huyện phát triển đồng đều và luôn đạt mức tăng trưởng khá, hệ thống hạ tầng kỹ thuật được hình thành và phát triển ngày càng đồng bộ; cảnh quan đô thị, diện mạo của huyện đảo được đầu tư khang trang hơn.

LẦN ĐẦU THAM GIA TỔ CHỨC SỰ KIỆN QUỐC TẾ LỚN

(Đọc tiếp trang 19)

...đào tạo, hướng dẫn, đi thực tế tất cả các địa điểm bố trí ăn nghỉ cho đại biểu và địa điểm tổ chức Hội nghị. Điều mà chúng tôi cảm thấy thật tự hào và giúp chúng tôi tăng thêm sức lực để vượt qua mọi khó khăn là tinh thần trong sáng, khí thế thanh niên dâng trào, nhiệt huyết tuổi trẻ của đội ngũ tình nguyện viên dành cho nhiệm vụ này. Nhiều em phải lặn lội từ Hà Nội về Hải Phòng để tham gia, nhiều em bị say xe, cũng có những em ốm bệnh vì công suất làm việc trong những ngày phục vụ Hội nghị gấp nhiều lần so với ngày thường các em đi học. Các em ra khỏi nhà vào lúc sáng sớm và chỉ

trở về khi gia đình đã đi vào giấc ngủ. Nhưng thật hay, chúng tôi chẳng hề nghe thấy một lời phàn nàn, kêu ca gì từ phía các em, mà thay vào đó luôn là ánh mắt rạng ngời, nụ cười tươi rói và bước đi dứt khoát trong mọi nhiệm vụ được giao. Ánh mắt nuối tiếc, giọt nước mắt lăn trên gò má các tình nguyện viên trong ngày kết thúc hội nghị đã làm chúng tôi, những cán bộ làm công tác tổ chức cũng thầm cảm phục và yêu mến các em.

Hội nghị đã diễn ra cách đây 5 năm, nhưng trong hồi ức của chúng tôi, những tháng ngày vất vả, khó khăn nhưng tràn đầy tình

đoàn kết yêu thương lẫn nhau vẫn luôn in dấu. Chúng tôi đã mang đến cho đại biểu trong nước và quốc tế nụ cười mãn nguyện và thán phục khi kết thúc Hội nghị, chúng tôi đã mở ra một trang mới trong công tác tổ chức Hội nghị quốc tế của thành phố, chúng tôi đã để lại dấu ấn tốt đẹp trong suy nghĩ của các bạn trẻ về sự hy sinh thầm lặng và tinh thần trách nhiệm của cán bộ làm công tác đối ngoại của thành phố. Hơn tất cả những khen thưởng, động lại mãi trong chúng tôi là những cái nắm tay thật chặt, cái ôm hữu nghị, sự thán phục mà bạn bè quốc tế tham dự hội nghị đã dành cho thành phố ./.

HỢP TÁC QUỐC TẾ VỚI VIỆC NÂNG CAO NĂNG LỰC VÀ CHẤT LƯỢNG ĐÀO TẠO

Trường Đại học Hàng hải Việt Nam

Thành lập năm 1956, trải qua chặng đường gần 60 năm xây dựng, trưởng thành và hội nhập quốc tế, Trường Đại học Hàng hải Việt Nam là một trong những cơ sở đào tạo đi tiên phong trong cả nước và bước đầu tạo được những thành tựu mang tính đột phá trong lĩnh vực hợp tác quốc tế, xây dựng và khẳng định hình ảnh, nâng cao vị thế, uy tín của Nhà trường trên thế giới, góp phần quan trọng vào việc tăng cường cơ sở vật chất, trang thiết bị đào tạo, huấn luyện, cải tiến chương trình đào tạo và nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ giảng dạy.

Giai đoạn vừa qua, Trường Đại học Hàng hải Việt Nam đã mở rộng quan hệ hợp tác với hơn 50 trường Đại học, Viện nghiên cứu, Công ty Vận tải biển quốc tế và các tổ chức quốc tế trên thế giới (Mỹ, Nga, Pháp, Nhật Bản, Đan Mạch, Na Uy, Bỉ, Hà Lan, Hàn Quốc, Australia,...). Thông qua đó, Nhà trường đã thu hút được nhiều các dự án đầu tư lớn, các nguồn tài trợ từ các tổ chức chính phủ và phi chính phủ quốc tế với tổng trị giá hơn 20 triệu USD. Các dự án này đã góp phần thay đổi đáng kể hệ thống trang thiết bị thí nghiệm, giảng dạy, huấn luyện hiện có, đồng thời nâng cao chất lượng của đội ngũ cán bộ giảng dạy và nghiên cứu khoa học thông qua các hoạt động chuyển giao công nghệ và đào tạo chuyên gia, như: Dự án nâng cao năng lực Đào tạo



Lễ ký kết biên bản Hợp tác với Trường Đại học Khoa học Ứng dụng IMC Kreams (Áo)

và Huấn luyện Đại học Hàng hải tại Việt Nam do JICA tài trợ, Dự án Nâng cao năng lực đào tạo và nghiên cứu khoa học của Khoa Đóng tàu và Khoa Công trình thủy do Ngân hàng Thế giới tài trợ, Dự án Dự án “Thành lập Trung tâm đào tạo Logistics Tiểu vùng sông Mê-kông tại Việt Nam” do Quỹ Hội nhập Nhật Bản – ASEAN tài trợ,... Những kinh nghiệm thu được trong quá trình triển khai các dự án kể trên góp phần nâng cao uy tín của Trường Đại học Hàng hải Việt Nam đối với các đối tác quốc tế, đưa nhà trường trở thành một địa chỉ tin cậy để triển khai các dự án, các chương trình tài trợ từ nước ngoài.

Bên cạnh đó, Trường Đại học Hàng hải Việt Nam còn triển khai rất thành công và nhân rộng mô hình liên doanh liên kết, thành lập các công ty liên doanh với các đối tác nước ngoài nhằm đáp ứng một

cách tốt nhất nhu cầu của các nhà tuyển dụng. Các công ty này không chỉ là các nhà tuyển dụng lớn, là cơ sở ứng dụng khoa học công nghệ vào thực tiễn sản xuất mà còn là nơi cán bộ, công nhân tiếp cận với khoa học kỹ thuật hiện đại, kịp thời cập nhật những kiến thức thực tế và điều chỉnh chương trình đào tạo phù hợp theo nhu cầu xã hội.

Đi đôi với tăng cường cơ sở vật chất, Nhà trường đặc biệt quan tâm mở rộng các quan hệ với các đối tác nước ngoài trong các chương trình liên kết đào tạo, trao đổi giảng viên, sinh viên, nhằm nâng cao trình độ đội ngũ cán bộ, giảng viên, sinh viên của Nhà trường. Một trong những chương trình thành công đó là chương trình liên kết đào tạo với Học viện Hàng hải California – CMA (Hoa Kỳ) chuyên ngành “Kinh tế Hàng

hải và Toàn cầu hoá” triển khai từ năm 2010. Ở cấp độ sau Đại học, Nhà trường đã triển khai thành công chương trình liên kết đào tạo Thạc sỹ Trường Đại học Liege (Bỉ), đào tạo Tiến sỹ với Viện Hàn lâm Khoa học Liên bang Nga, và hiện đang tiếp tục mở rộng hợp tác đào tạo Thạc sỹ với Trường Đại học Khoa học Ứng dụng IMC Krems (Áo). Với những quan hệ hợp tác đã được thiết lập, hàng năm, Nhà trường cử một số lượng lớn các cán bộ đi đào tạo nước ngoài như Mỹ, Anh, Hà Lan, Nhật Bản, Nga,... các hoạt động trao đổi sinh viên giữa Nhà trường với các Trường đối tác cũng được diễn ra thường niên như Học viện Hàng hải California (CMA), Trường Đại học Hàng hải Hàn Quốc (KMU), Trường Đại học Hàng hải Đại Liên (Trung Quốc),.... Số lượng sinh viên quốc

tế đến từ Mỹ, Pháp, châu Phi và các nước Đông Nam Á sang học tập tại Trường ngày càng tăng lên rõ rệt.

Nhà trường luôn tích cực và chủ động tham gia nhiều hiệp hội, diễn đàn, hội thảo quốc tế. Đặc biệt Trường Đại học Hàng hải Việt Nam hiện là thành viên đại diện cho các trường thuộc Vùng I, Khu vực Châu Á - Thái Bình Dương 02 nhiệm kỳ liên tiếp 2012-2013 và 2014-2015 và thành viên Hội đồng Điều hành Quốc tế, Hiệp hội các trường đại học hàng hải quốc tế (IAMU); Thành viên tích cực của Diễn đàn các Trường Đại học Hàng hải và Đánh cá Châu Á (AMFUF),... Thông qua các hoạt động đó, Trường Đại học Hàng hải Việt Nam đã góp phần đưa Việt Nam trở thành 1 trong 71 nước đầu tiên có tên trong “Danh sách trắng” của Tổ chức Hàng hải quốc

tế (IMO), theo đó các sỹ quan, thuyền viên Việt Nam được phép hành nghề trên phạm vi toàn thế giới mà không cần tham gia thêm các khóa huấn luyện của nước ngoài.

Năm 2013, Trường Đại học Hàng hải Việt Nam vinh dự được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt đưa vào danh sách các trường đầu tư xây dựng thành trường Đại học trọng điểm quốc gia, do đó phát triển công tác quan hệ quốc tế ngày càng đóng vai trò quan trọng. Với những định hướng phát triển, hội nhập quốc tế sâu rộng đó, Trường Đại học Hàng hải Việt Nam tin tưởng thực hiện thành công quyết định của Thủ tướng, hoàn thành tốt sứ mạng cao cả được Đảng và Nhà nước giao phó, góp phần thực hiện thành công chiến lược biển của Tổ quốc./.

MÚA RỐI NƯỚC HẢI PHÒNG

GÓP PHẦN QUẢNG BÁ NÉT VĂN HÓA ĐẶC SẮC CỦA THÀNH PHỐ CẢNG

Múa rối nước là một loại hình nghệ thuật sân khấu dân gian độc đáo ở Việt Nam, thông qua hình tượng các con rối, cũng như những tích, trò được diễn trên sân khấu, các nghệ sĩ tái hiện những cảnh sinh hoạt dung dị của những người nông dân Việt Nam thuần hậu, chất phác. Múa rối cạn và múa rối nước đã trở thành một nhân tố quan trọng trong nền văn hoá dân gian Việt Nam.

Đoàn Nghệ thuật múa rối Hải Phòng là một trong 5 đoàn nghệ thuật chuyên nghiệp của thành phố Hải Phòng được thành lập năm 1968 với mục đích bảo tồn và phát triển loại hình nghệ thuật dân gian độc đáo này. Qua hơn bốn mươi năm xây dựng và phát triển, Đoàn nghệ thuật múa rối Hải

Phòng đã làm sống lại và phát triển thành công, đưa nghệ thuật múa rối, gồm múa rối cạn và múa rối nước, trở thành một trong những bộ môn nghệ thuật dân gian hấp dẫn phục vụ đời sống văn hóa của nhân dân và giới thiệu bộ môn văn hóa dân gian độc đáo của Việt Nam đến với thế giới, góp phần tích cực trong hoạt động ngoại giao văn hóa.

Trong những năm qua, thực hiện nhiệm vụ chính trị do Bộ Văn hoá Thể Thao và Du lịch và Ủy ban nhân dân thành phố giao, với sự hỗ trợ của Sở Ngoại vụ Hải Phòng trong việc kết nối với các đoàn và các tổ chức quốc tế, Đoàn nghệ thuật múa rối Hải Phòng đã cử các diễn viên tham dự các liên hoan múa rối quốc tế, các Festival nghệ thuật và đã hoàn thành xuất sắc

nhiệm vụ, góp phần xây dựng nhịp cầu văn hóa - hữu nghị với bạn bè quốc tế. Trong các chương trình biểu diễn nghệ thuật tại các nước, dù ở bất cứ đâu, từ Châu Á (Trung Quốc, Hàn Quốc, Iran, Israel), Châu Âu (Pháp) đến Châu Mỹ (Mỹ, Mexico)..., từ các chương trình múa rối cạn như: múa Thiên nga, Hàu xá, Chọi trâu, Hoa đào, Vật Múa Lân, Kalika,... đến các chương trình múa rối nước 17 trò cổ, đoàn đều nhận được sự chào đón, cổ vũ nồng nhiệt và được các khán giả quốc tế vô cùng thích thú. Mặc dù gặp nhiều khó khăn về thời tiết, múi giờ và phong tục tập quán, các chương trình biểu diễn của đoàn đều thành công tốt đẹp, đóng góp vào thành công của các Liên hoan nghệ thuật và để lại nhiều tình cảm yêu mến trong lòng

bạn bè quốc tế. Trong chuyến biểu diễn tại Mỹ năm 1992, Đoàn đã được thông đốc Bang Pensinvalia tiếp đón nồng hậu và trong thời gian diễn ra chương trình, ngày 09/5/1992 đã được gọi là ngày Múa rối nước Hải Phòng tại Mỹ. Tại Liên hoan nghệ thuật múa rối quốc tế lần thứ 16 tại Israel tháng 7/2007, Đoàn là đơn vị duy nhất được Ban tổ chức liên hoan tặng bằng khen cho đơn vị đạt thành tích xuất sắc tại liên hoan. Năm 2012, tham dự Liên hoan múa rối quốc tế tại Thành Đô - Trung Quốc và Mexico, Đoàn Việt Nam được nhận giải chương trình nghệ thuật dân tộc ấn tượng nhất. Tháng 7/2008, vinh dự được thành phố cử tham dự lễ hội biển Brest-Pháp, chương trình biểu diễn của Đoàn được ban tổ chức lễ hội và khán giả đánh giá là chương trình nghệ thuật ấn tượng nhất để lại tình cảm tốt đẹp trong lòng khán giả và ban tổ chức lễ hội. Có những buổi biểu diễn mà khán giả vào xem từ giờ biểu diễn mà khán giả diễn trước chờ để được xem buổi sau, đó chính là nguồn động viên và niềm tự hào của anh em nghệ sĩ diễn viên trong Đoàn. Năm 2009, hưởng ứng năm “Hội nhập và hợp tác quốc tế” của Bộ Văn hoá Thể thao và Du lịch, Đoàn Nghệ thuật Múa rối Hải phòng tham dự Lễ hội và hội chợ toàn cầu Incheon 2009 tại Hàn quốc. Chương trình biểu diễn của Đoàn được ban tổ chức lễ hội xếp là một trong những hoạt



Đoàn nghệ thuật múa rối nước Hải Phòng biểu diễn tại Brest, Pháp (2012)

động nghệ thuật chính kéo dài trong suốt 80 ngày của Lễ hội. Với 215 buổi biểu diễn và trên 10 vạn lượt khán giả, vượt qua mọi khó khăn, bằng lòng yêu nước, tự hào dân tộc và tâm huyết với nghề, các nghệ sĩ đã khẳng định sức hấp dẫn của múa rối nước Hải Phòng đối với người dân Hàn Quốc cũng như các nước trên thế giới đến tham gia lễ hội, đóng góp hết mình cho sự thành công và thăng hoa của nghệ thuật múa rối tại nước bạn. Đoàn Nghệ thuật múa rối Hải Phòng vinh dự được Ban tổ chức Lễ hội trao cúp cho đơn vị có đóng góp đặc biệt và bằng khen cho 20 thành viên của đoàn.

Trong những năm vừa qua, mặc dù còn nhiều khó khăn về cơ

sở vật chất nhưng tập thể nghệ sĩ diễn viên Đoàn Nghệ thuật Múa rối Hải Phòng đã luôn cố gắng, nỗ lực hết sức mình hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ thành phố giao trên nhiều mặt: vừa góp phần khôi phục và phát triển loại hình văn hóa nghệ thuật của dân tộc, vừa giới thiệu, quảng bá nét văn hóa đặc sắc của thành phố. Thông qua âm nhạc và nghệ thuật biểu diễn của múa rối, chúng ta đã gửi đến bạn bè quốc tế thông điệp về một Hải Phòng thân thiện mến khách, thanh bình, một thành phố trẻ năng động đang trên đà phát triển và hội nhập nhưng vẫn gìn giữ những nét văn hoá cổ truyền của dân tộc.

NHỮNG DẤU ẤN HỢP TÁC GIỮA HẢI PHÒNG VÀ PHÁP

(Đọc tiếp trang 18)

...mối quan hệ hợp tác giữa hai thành phố. Nổi bật trong số đó là Trường Đại học Y Hải Phòng và Đại học Tây Y Brest thực hiện trao đổi kinh nghiệm giảng dạy, phối hợp đào tạo bác sĩ đa khoa; Bệnh viện Y học cổ truyền Hải Phòng thực hiện trao đổi sinh viên thực tập trong lĩnh vực châm cứu;

Trường chuyên Trần Phú với trường Croa – Ru – giờ (Croix Rouge) về giao lưu học tập, trao đổi văn hóa; Bệnh viện Kiến An, bệnh viện Việt Tiệp, Bệnh viện Phụ sản...thường xuyên đón nhận cán bộ, bác sỹ và sinh viên của thành phố Brest tới thực tập và trao đổi kinh nghiệm nghề

nghệp...

Những điểm sáng hợp tác đó đã mang góp phần nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, cải thiện chất lượng cuộc sống cũng như củng cố phát triển tình hữu nghị giữa hai dân tộc Việt Nam và Pháp./.

Hải Phòng tiếp tục hợp tác hiệu quả với Cơ quan hợp tác quốc tế Nhật Bản (JICA)

Sáng 13/2, các đồng chí: Dương Anh Điền, Bí thư Thành uỷ, Chủ tịch HĐND thành phố; Lê Văn Thành, Chủ tịch UBND thành phố, tiếp và làm việc với ông Mori Mutsuyuya, Trưởng đại diện Cơ quan hợp tác quốc tế Nhật Bản (JICA) tại Việt Nam.

Trưởng đại diện JICA tại Việt Nam cho biết: thời gian qua, các phần việc liên quan đến Dự án Cải thiện điều kiện vệ sinh môi trường Hải Phòng đang được tích cực triển khai. Liên quan đến dự án cầu Vũ Yên và cầu Nguyễn Trãi, đại diện JICA sẽ cử tư vấn khảo sát, chuẩn bị kế hoạch tài chính trong năm tài khoá 2016 của Nhật Bản.

Các đồng chí lãnh đạo thành phố nêu rõ: Chính phủ Việt Nam giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư tổng hợp ý kiến của các bộ, ngành để báo cáo Chính phủ về việc xây dựng cầu Nguyễn Trãi và Vũ Yên, đồng ý cho Hải Phòng xây dựng khu đô thị mới quy mô 300ha và di chuyển Trung tâm hành chính của thành phố sang



phía Bắc sông Cấm, dự kiến trong năm nay sẽ khởi công xây dựng hạ tầng khu đô thị này. Lãnh đạo thành phố đề nghị JICA chỉ đạo các cơ quan tư vấn đẩy nhanh tiến độ khảo sát và hoàn thiện các thủ tục. Phía thành phố Hải Phòng sẽ phối hợp với các bộ, ngành liên quan thực hiện.

Haiphong keeping on cooperating effectively with JICA

In the morning on February 13th, Mr. Duong Anh Dien, Secretary of the City's Party Committee and Chairman of the People's Council, and Mr. Le Van Thanh, Chairman of the Haiphong People's Committee met with Mr. Mori Mutsuyuya, Chief Representative of JICA Vietnam Office.

Mr. Mori Mutsuyuya said that the works related to Environmental Sanitation Improvement Project had been actively implemented and as the agreement ended in July, 2018, the coming time considered to be a rushing period. He requested the city leadership to make instructions and coordination in dealing with the project procedures and approval, selecting qualified contractors and assuring to finish the project in accordance with the agreement. Relating to the projects of Vu Yen Bridge and Nguyen Trai Bridge, JICA would send investigation consultants, and

prepare for the budget during the financial year 2016.

With special thanks to the Japanese Government and JICA who had given kind attention to Haiphong city, the leaderships stated that the Vietnamese Government had directed Ministry of Planning and Investment (MPI) to collect comments from relevant ministries and agencies and MPI then reported to the government on Nguyen Trai and Vu Yen bridge construction, new urban development covering an area 300ha and the city's administrative centre moving and located in Northern Song Cam river, which was anticipated to start with its infrastructure building this year. The leaderships also requested JICA would direct consulting companies to speed up their investigation and finish relevant procedures. Haiphong would coordinate with relevant ministries and agencies during this implementation.

Tạo điều kiện cho các doanh nghiệp Hàn Quốc hoạt động tại Hải Phòng

Chiều 27/2, đồng chí Lê Văn Thành, Chủ tịch UBND thành phố tiếp và làm việc với ông Jeon Dae Ju, Đại sứ Hàn Quốc tại Việt Nam; ông Lee Kyu Seon, Tổng Giám đốc KOTRA Hà Nội. Cùng dự có lãnh đạo các ngành liên quan.

Đại sứ Jeon Dae Ju cảm ơn sự đón tiếp của lãnh đạo UBND thành phố. Ông cho biết, đến cuối năm 2014, Hàn Quốc đã vượt lên dẫn đầu về tổng số vốn đầu tư vào Việt Nam với 37,23 tỷ USD và 4042 doanh

nh nghiệp Hàn Quốc đang hoạt động; kim ngạch XNK hai chiều đạt hơn 30 tỷ USD, huy vọng tới năm 2020, kim ngạch XNK sẽ đạt 70 tỷ USD. Ông đánh giá rất cao vị trí địa chính trị và luôn coi Hải Phòng là một trong những địa chỉ hàng đầu để các doanh nghiệp Hàn Quốc đầu tư. Ông đề nghị thành phố tiếp tục cải cách, có được những ưu đãi tốt nhất, thủ tục hành chính thông thoáng nhất, đặc biệt là thủ tục xuất nhập cảnh, thủ tục hải quan... để thu hút doanh nghiệp Hàn



Quốc đẩy mạnh đầu tư.

Chủ tịch UBND thành phố Lê Văn Thành cảm ơn ngài Đại sứ và KOTRA Hà Nội dành sự quan tâm cho

Hải Phòng. Đồng chí thông tin về một số dự án của Hải Phòng sử dụng vốn đầu tư từ Hàn Quốc, trong đó nổi bật là dự án Bệnh viện Việt Tiệp cơ sở 2 và đề nghị ngài Đại sứ góp phần thúc đẩy để dự án được sử dụng vốn ODA Hàn Quốc. Hải Phòng hiện có 58 dự án FDI từ Hàn Quốc trị giá 2,7 tỷ USD. Các dự án đều được thực hiện rất nhanh, đặc biệt là dự án LGE tại Khu CN Tràng Duệ, dự kiến 27/03 sẽ khánh thành.

Về các đề nghị của Đại sứ, Chủ tịch cho biết sẽ phối hợp với các Bộ, ngành Trung ương tiếp tục cải cách, tạo điều kiện thuận lợi cho các doanh nghiệp Hàn Quốc hoạt động.

Nhân dịp này, Đại sứ Hàn Quốc trao tặng quà cho trẻ em thông qua Sở Lao động thương binh và Xã hội Hải Phòng.

Korean Businesses Enabled to Operate in Haiphong

In the afternoon on February 27th, Chairman Le Van Thanh met and talked with Korean Ambassador to Vietnam, Mr. Jeon Dae Ju, with the presence of Mr. Lee Kyu Seon, General Director of KOTRA in Hanoi, as well as the representatives of relevant departments and agencies.

The Ambassador thanked the reception by the city's leaderships. He highly appreciated Haiphong's geo-political position and considered it as one of the top destinations for investment. Expressing his gratitude to the leaderships who offered favourable conditions to Korean businesses, he expected the city would make further administrative reform and request the Government to grant the best preferences, easiest administrative procedures, especially immigration and customs check in order to attract more Korean to invest in the city.

Chairman Le Van Thanh express thanks to the

Ambassador and KOTRA Hanoi who had granted especial attention to the city. He informed of some projects invested by Korea, typically Viet-Czech Hospital Unit 2, and requested the Ambassador to help enabling this project to receive ODA from Korea. In Haiphong there have been 58 FDI projects invested by Korea with total investment capital of 2.7 bn. USD. These projects are implemented very fast, especially the project made by LGE in Trang Due IP which is planned to open on March 27th.

Regarding the requests of the Ambassador, the Chairman received them and said the city would coordinate with the central ministries and agencies in making further reforms, creating favourable conditions to Korean businesses. Taking this opportunity, the Ambassador gave gifts to children via Department of Labour, War Invalids and Social Affairs (DOLISA).

Tạo điều kiện thuận lợi nhất cho các doanh nghiệp Phần Lan đầu tư vào Hải Phòng

Sáng 11/3, Chủ tịch UBND thành phố Lê Văn Thành tiếp và làm việc với ngài Đại sứ Phần Lan tại Việt Nam Kimmo Lahdevirta và đoàn nhà báo Phần Lan về khả năng hợp tác giữa Hải Phòng - Phần Lan. Cùng dự có lãnh đạo các Sở, ngành liên quan.

Chủ tịch UBND thành phố Lê Văn Thành cảm ơn Chính phủ Phần Lan đã dành sự quan tâm cho Hải Phòng. Đồng chí giới thiệu với ngài Đại sứ và đoàn nhà báo sơ lược về thành phố Hải Phòng, những thuận lợi về điều kiện giao thông đang được mở rộng với các dự án đang triển khai như đường cao tốc Hà Nội - Hải Phòng, sân bay Cát Bi; cảng biển với lượng hàng hóa 65 triệu tấn qua cảng năm 2014 và đang đầu tư xây dựng thành cảng nước sâu 100 ngàn tấn...

Hải Phòng hướng tới xây dựng trở thành trung tâm y tế, giáo dục lớn của cả nước. Chính vì thế, thành phố luôn mong muốn các quốc gia khác cũng như Phần Lan sẽ đầu tư vào Hải Phòng nhiều hơn nữa để tương xứng và phát huy truyền thống 42 năm quan hệ tốt đẹp giữa 2 nước.

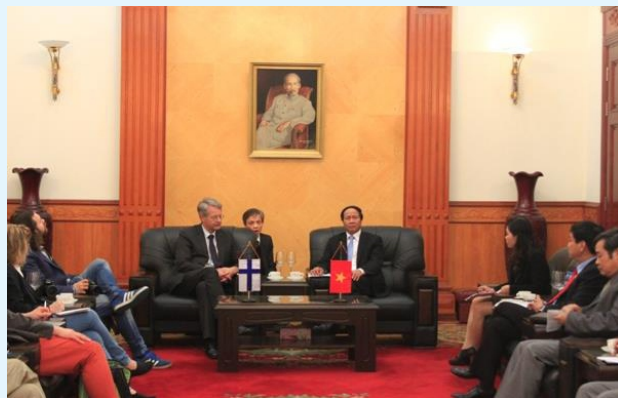
Tại buổi làm việc, đồng chí Chủ tịch UBND thành phố cũng tiếp nhận và giải đáp một số câu hỏi của đoàn nhà báo về ngành đóng tàu của Hải Phòng, cơ hội và hiệu quả đầu tư của Phần Lan, vướng mắc về thủ tục hành chính và cam kết sẽ quyết liệt hơn nữa trong công tác cải cách thủ tục hành chính cũng như tăng cường các chính sách ưu đãi với các doanh nghiệp nước ngoài đầu tư vào Hải Phòng.

Most favourable conditions offered to Finnish businesses in Hai Phong

In the morning on March 11th, Chairman Le Van Thanh met and worked with the Finnish Ambassador to Vietnam Mr. Kimmo Lahdevirta and Finnish correspondent delegation, with the participation of relevant departments and agencies of the city.

Chairman Le Van Thanh expressed gratitude to the Government of Finland who gave especial attention to the Haiphong city. He made a brief introduction about the city, and favourable traffic conditions with the development projects such as Hanoi – Haiphong national highway, Cat Bi airport, and a sea port (with 65 million ton cargo throughput in 2014) transformed into a deep sea port (100 thousand ton capacity). Haiphong headed towards a large centre of economic, health care and education in the country. Therefore, it always expected Finland would make further investment into Haiphong in order to exploit the potentialities and develop the tradition of 42 year relationships between both countries.

In the meeting, Chairman received and



responded to some questions of the correspondents about shipbuilding industry, opportunity and effectiveness in investment made by Finnish businesses, and challenges in administrative procedures. He committed to further administrative reform, preference policies for foreign investors in Haiphong.

Thành phố gặp gỡ, tiếp xúc các doanh nghiệp nước ngoài tiêu biểu



Chiều 10/2, UBND thành phố tổ chức gặp gỡ, tiếp xúc với đại diện các doanh nghiệp, chuyên gia nước ngoài, các bạn bè quốc tế đang sinh sống, làm việc tại Hải Phòng và đại diện kiều bào thành phố. Tới dự có các đồng chí: Lê Văn Thành, Phó Bí thư Thành ủy, Chủ tịch UBND thành phố; Đan Đức Hiệp, Phó Chủ tịch Thường trực UBND thành phố; Lê Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND thành phố và đại diện lãnh đạo các sở, ban, ngành liên quan...

Chủ tịch UBND thành phố Lê Văn Thành nhấn mạnh: năm 2015 có ý nghĩa quan trọng đối với Hải Phòng, có nhiều sự kiện lớn được tổ chức, đặc biệt lễ kỷ niệm 60 năm Ngày Hải Phòng giải phóng. Thành

phố sẽ tập trung hoàn thành đúng tiến độ các dự án hạ tầng, tạo động lực, tạo đà vững chắc cho sự phát triển; tiếp tục cải cách hành chính; tháo gỡ khó khăn, vướng mắc cho doanh nghiệp; vận dụng cơ chế thông thoáng, ưu đãi tối đa và áp dụng cơ chế điều hành riêng bảo đảm rút ngắn thời gian phê duyệt dự án, cấp phép, giao đất để thu hút các tập đoàn, các doanh nghiệp đầu tư, xây dựng thành phố. Chủ tịch Lê Văn Thành cảm ơn các doanh nghiệp, bạn bè quốc tế và kiều bào đã giới thiệu, quảng bá cho các nhà đầu tư mới, góp phần xây dựng Hải Phòng trở thành thành phố cảng xanh văn minh, hiện đại, một cực tăng trưởng của vùng kinh tế động lực phía Bắc.

Thay mặt các doanh nghiệp nước ngoài đang đầu tư tại thành phố, ông Baeg-In-Jai, Tổng Giám đốc Công ty CP Cấp điện và Hệ thống LS-VINA cảm ơn sự giúp đỡ của thành phố đối với các doanh nghiệp nước ngoài đang đầu tư tại Hải Phòng và khẳng định sự gắn bó, đồng hành với thành phố trong thời gian tới thông qua việc mở rộng sản xuất, thúc đẩy mạnh mẽ hơn các dự án đầu tư cùng các hoạt động xã hội thiết thực khác.

Nhân dịp này, UBND thành phố tặng bằng khen 20 tập thể và 12 cá nhân đã có nhiều thành tích trong hoạt động sản xuất kinh doanh, đóng góp cho sự phát triển kinh tế - xã hội của thành phố năm 2014.

City met with typical foreign businesses

In the afternoon on February 10th, Haiphong People's Committee held a meeting with foreign businesses, expats, as well as specialists and international friends who had been living and working in Haiphong, with the presence of Mr. Le Van Thanh, Deputy Secretary of City's Party Committee and Chairman of City's People's Committee, Mr. Dan Duc Hiep, Standing Vice Chairman, Mr. Le Thanh Son, Vice Chairman and the representatives from relevant departments and agencies in the City.

Chairman Le Van Thanh expressed his gratitude to the businesses, foreign specialists, international friends and expats who had been making further introduction to fresh investors, contributing towards

the establishment of a green and civilized port city as a growth point of the Northern key economic region.

On behalf of the foreign companies doing business in HP, Mr. Baeg In Jai, General Director of LS-VINA cable company thanked the City for its support, and he affirmed to make a close link to and go along with the City by expanding production and investment as well as carrying out robust social activities.

Taking this opportunity, Haiphong People's Committee rewarded 20 companies and 12 individual for great achievement and major contributions towards the socio-economic development in 2014.

Phát triển mối quan hệ hợp tác hữu nghị bền vững giữa Hải Phòng và Viêng Chăn (Lào)



Phát huy truyền thống đoàn kết hữu nghị tốt đẹp giữa hai nước Việt Nam - Lào, phát triển mối quan hệ hợp tác hữu nghị bền vững giữa Hải Phòng và Viêng Chăn, ngày 10/2, Đoàn cán bộ tỉnh

Viêng Chăn do đồng chí Khăm-Kẹo-Vông-Phi-La, Giám đốc Sở Ngoại vụ tỉnh làm trưởng đoàn đến thăm và làm việc với thành phố. Phó chủ tịch thường trực UBND thành phố Đan Đức Hiệp đón tiếp đoàn.

Tại buổi làm việc, đồng chí Đan Đức Hiệp đã trao đổi thông tin về quan hệ hợp tác giữa Hải Phòng và tỉnh Viêng Chăn trong năm 2014. Nhân dịp này, đồng chí thay mặt lãnh đạo thành phố gửi lời mời dự Lễ kỷ niệm 60 năm ngày giải phóng Hải Phòng (13/5/1955-13/5/2015) tới Đoàn cán bộ tỉnh Viêng Chăn.

Thay mặt đoàn cán bộ tỉnh Viêng Chăn, đồng chí Khăm Kẹo Vông Phi La cảm ơn sự đón tiếp trọng thị của lãnh đạo thành phố Hải Phòng; mong muốn chuyển thăm góp phần thúc đẩy mối quan hệ hợp tác giữa tỉnh Viêng Chăn và thành phố Hải Phòng trên nhiều lĩnh vực, nhất là lĩnh vực giáo dục-đào tạo.

Haiphong to boost cooperation with Vientiane, Laos PDR

On February 10th, Standing Vice Chairman Dan Duc Hiep met with the officials' delegation of Vientiane, Laos PDR led by Mr.Khamkeo Vongphila, Director of Provincial Foreign Affairs Department.

Mr.Dan Duc Hiep provided information on socio-development in Haiphong as well as cooperation activities between Haiphong and Vientiane during 2014. Taking this occasion, on behalf of the city's

leaderships, he cordially gave the delegation an invitation to the 60th Haiphong liberation anniversary (May 13 1955 – May 13 2015).

In replying, Mr. Khamkeo Vongphila thanked the warm reception by the city's leadership, and wished this visit would help boosting the cooperative relationships between Vientiane and Haiphong in various field, especially educational training, in the coming future.

Chú trọng công tác ngoại giao phục vụ phát triển kinh tế

Sáng 11/3, Phó Chủ tịch UBND thành phố Lê Thanh Sơn làm việc với đoàn Ban chỉ đạo Ngoại giao kinh tế (Bộ Ngoại giao), do Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Bùi Thanh Sơn dẫn đầu, về công tác ngoại giao phục vụ phát triển kinh tế.

Phó Chủ tịch UBND thành phố Lê Thanh Sơn và lãnh đạo một số sở, ngành liên quan đã giới thiệu về tình hình kinh tế xã hội thành phố năm 2014 và 2 tháng đầu năm 2015, đồng thời giới thiệu một số dự án lớn đang được triển khai thực hiện. Năm 2014, thành phố thu hút 1,4 tỉ USD vốn FDI, bằng 25% GDP và xấp xỉ bằng 20% nguồn thu nội địa của thành phố; tăng trưởng công nghiệp FDI gần bằng 40% tăng trưởng công nghiệp của toàn thành phố. Hiện nay thành phố đang tập trung thu hút đầu tư vào các ngành công nghệ cao, công nghiệp phụ trợ, với các nhà đầu tư lớn đến từ Nhật Bản, Hàn Quốc, Bỉ, Đức...

Đồng chí Bùi Thanh Sơn, Thứ trưởng Bộ Ngoại giao cảm ơn lãnh đạo thành phố dành thời gian tiếp và làm việc với đoàn, chúc mừng những thành tựu phát triển của thành phố đã đạt được. Đồng chí cho



biết, trong chuyến công tác của Ban Chỉ đạo tại Hải Phòng, các thành viên trong đoàn sẽ thăm, làm việc với Công ty Đóng tàu Damen Sông Cấm, Bộ Tư lệnh Cảnh sát biển 1, Công ty GE, LG, Khu công nghiệp Đình Vũ..., tìm hiểu về công tác ngoại giao kinh tế của thành phố, từ đó sẽ phối hợp giúp mở ra những cơ hội mới trong phát triển kinh tế của thành phố Hải Phòng.

Deepening Economic Diplomacy

In the morning on March 11th, Vice Chairman Le Thanh Son worked with the delegation of Economic Diplomacy Steering Board, MoFA, headed by Vice Minister Bui Thanh Son.

Vice Chairman Le Thanh Son and the leaders of some relevant departments and agencies made brief introductions to the city's socio-economic development in 2014 and the first two months of 2015, as well as some large projects that had been implemented. In 2014, the city had attracted the FDI capital of 1.4 bn USD, accounting for 25%GDP, approximately 20% internal revenue. The industrial growth in FDI companies accounted for nearly 40% of the city overall industrial growth. At present,

the city focused on investment attraction into high-tech and supporting industries, and called for huge investors from Japan, South Korea, Germany, etc.

Vice Minister Bui Thanh Son express thanks to the city leaderships for the reception and working with the delegation. He congratulated on the development achievements made by the city. He said during this working visit, the delegation members would go and work with Damen ship building company, the Command of Marine Police 1, GE, LG, Dinh Vu IP in order to investigate economic diplomacy in Haiphong, thereby coordinating in finding the way for economic development.

Mở rộng quan hệ hợp tác với cảng Nagoya (Nhật Bản)

Sáng 4/3, Chủ tịch UBND thành phố Lê Văn Thành tiếp đoàn lãnh đạo cảng Nagoya do ông Takechiko Nakayama - Giám đốc Ban điều hành cảng dẫn đầu. Cùng dự có Phó Chủ tịch UBND thành phố Nguyễn Đình Bích, đại diện lãnh đạo Sở Ngoại vụ, đại diện Công ty TNHH MTV Cảng Hải Phòng...

Tại buổi làm việc, lãnh đạo cảng Nagoya đã trao bức thư thể hiện mong muốn hợp tác trong lĩnh vực cảng biển của lãnh đạo thành phố Nagoya tới Chủ tịch UBND thành phố Hải Phòng.

Đồng chí Lê Văn Thành khẳng định lãnh đạo thành phố Hải Phòng rất ủng hộ việc phát triển cảng biển. Hầu hết sản lượng cảng của miền Bắc đều tập

trung ở Hải Phòng, sản lượng hàng hóa xuất nhập từ Hải Phòng đi Nhật Bản và ngược lại cũng chiếm tỷ lệ lớn. Dự kiến đến năm 2017, thành phố sẽ hoàn thành cảng quốc tế Lạch Huyện, sản lượng hàng hóa ra vào cảng khoảng 100.000 tấn, đạt 120 triệu tấn/1 năm. Sắp tới, thành phố sẽ mở đường bay tới Nhật Bản từ sân bay quốc tế Cát Bi tạo sự thuận lợi cho sự thông thương giữa hai phía.

Ông Takechiko Nakayama - đại diện đoàn lãnh đạo cảng Nagoya rất cảm ơn lãnh đạo thành phố Hải Phòng và ông sẽ báo cáo về chủ trương hợp tác, sự ủng hộ của lãnh đạo thành phố Hải Phòng trong lĩnh vực này./.

Fostering Cooperation with Nagoya Port, Japan



In the morning on March 4th, Chairman Le Van Thanh received the official delegation of Nagoya Port headed by Mr. Takechiko Nakayama, Director of Managing Board, with the participation of Vice Chairman of the People's Council Mr. Nguyen Dinh Bich, representatives of DOFA, Haiphong Port

One-member Co., Ltd.

At the working session, the Nagoya Port leaders had awarded the Chairman the letter of interest in port cooperation made by the Nagoya city leaders.

Mr. Le Van Thanh affirmed that the city leaderships fully supported port development. Haiphong port took the majority of the cargo throughput via Northern ports, and import – export turnover from Haiphong to Japan and vice versa also accounted for a large part. It is estimated by 2017 the city would finish the international port of Lach Huyen and the cargo capacity would reach 100.000 tons or 120 million tons of cargo throughput every year. It would soon open the direct flight from Cat Bi International Airport to Japan, enabling trading between both sides.

Mr. Takechiko Nakayama represented for the delegation thanked the city leaderships and he would report on the cooperative framework as well as Haiphong's support for this field.

Tập đoàn LGE tích cực chuẩn bị cho lễ khánh thành và đưa vào hoạt động nhà máy tại Hải Phòng

Ngày 06/01/2015, đồng chí Lê Văn Thành, Chủ tịch UBND thành phố tiếp và làm việc với ông Tae Yeon Ko, Tổng Giám đốc Công ty TNHH LGE Việt Nam. Cùng dự có đồng chí Lê Thanh Sơn, Phó chủ tịch UBND thành phố; lãnh đạo BQL Khu Kinh tế Hải Phòng; Văn phòng UBND thành phố; huyện An Dương...

Đồng chí Chủ tịch UBND thành phố trao đổi về quá trình đầu tư xây dựng của LGE tại Hải Phòng và đánh giá đây là dự án xây dựng rất nhanh và hiệu quả. Chủ tịch mong muốn, LGE sớm thành lập Trung tâm phân phối sản phẩm tại Việt Nam, tăng tỷ lệ tiêu thụ nội địa từ 20-30%, góp phần tăng thu ngân sách cho thành phố. Hải Phòng sẽ hỗ trợ, tạo mọi điều kiện thuận lợi nhất để LGE cùng Hải Phòng phát triển.

Ông Tae Yeon Ko vui mừng cho biết, dự án LGE



tại Khu CN Trảng Duyệt hoàn thành sớm hơn dự kiến và đang chuẩn bị cho lễ khánh thành tổ chức vào tháng 3. LGE cũng đã có kế hoạch và đang xúc tiến việc tiêu thụ sản phẩm tại thị trường nội địa, với mong muốn đóng góp nhiều hơn cho ngân sách, sẽ thành công cùng sự phát triển của Hải Phòng./.

LGE proactively prepared for factory opening ceremony in Hai Phong

On January 6th, Chairman of Haiphong People's Committee Le Van Thanh met with Mr. Tae Yeon Ko, General Director of LGE Vietnam, with the presence of Vice Chairman Le Thanh Son, as well as the leaders of HEPZA, the Office of the

People's Committee and An Duong District People's Committee.

In the meeting, the Chairman had a talk on the investment and construction process made by LGE, and he noted this project was done very fast and

effectively. He desired LGE apart from proceeding with the second phase would soon establish a product distribution centre in Vietnam, helping increasing local consumption ratio by 20%-30%, meeting market demand in Vietnam as well as raising tax revenue for the city's budget. Haiphong itself will create the most favourable conditions for LGE to make development.

Mr. Tae Yeon Ko was pleased to inform that the project in Trang Due IP finished ahead of schedule thanks to enthusiastic support from the city, and it was prepared for the opening ceremony in March. LGE has sought to distribute their products locally with the high hope to contribute towards the city's budget and make a progress together with the development of Haiphong.

USAID tiếp tục hợp tác trong công tác phòng chống ma túy, HIV/AIDS

Sáng 30/1, Phó Chủ tịch UBND thành phố Lê Khắc Nam tiếp và làm việc với Đoàn công tác của Cơ quan phát triển Hoa Kỳ (USAID) khu vực châu Á và Việt Nam do ông Jason Michael Foley dẫn đầu về Chương trình điều trị nghiện các chất dạng thuốc phiện bằng Methadone.

Hiện nay Hải Phòng có 12 cơ sở điều trị Methadone thay thế các chất dạng thuốc phiện cho hơn 3.400 người nghiện đảm bảo an toàn và hiệu quả. Công tác phòng chống ma túy, HIV/AIDS cũng được đẩy mạnh nhằm hạn chế số lượng người nghiện ma túy, nhiễm HIV mới.

Phó Chủ tịch UBND thành phố đánh giá cao sự giúp đỡ của USAID với thành phố trong công tác phòng chống ma túy và HIV/AIDS. Đồng chí mong USAID tiếp tục hỗ trợ kinh phí, kỹ thuật để Hải Phòng tiếp tục triển khai hiệu quả chương trình này.

Ông Jason Michael Foley - đại diện Đoàn công tác của Cơ quan phát triển Hoa Kỳ khu vực châu Á



đánh giá cao các chương trình hợp tác với Việt Nam và Hải Phòng. Thời gian tới, văn phòng USAID sẽ ưu tiên hỗ trợ Hải Phòng nhằm tăng cường sự hợp tác cao nhất trong khả năng có thể, giúp Hải Phòng triển khai có hiệu quả chương trình phòng chống ma túy, HIV/AIDS và chương trình giảm nhẹ thiên tai do biến đổi khí hậu.

USAID continue to cooperate in fighting drug addictions and HIV/AIDS

In the morning on January 30th, Vice Chairman Le Khắc Nam met and talked with the delegation USAID Asia and Vietnam led by Mr. Jason Michael Foley about the methadone treatment for drug addictions program.

For the time being, Haiphong has 12 methadone treatment for drug addictions centres providing for more than 3,400 addicts, assuring the safety and efficiency. Vice Chairman highly appreciated the assistance of USAID in fighting drug addictions and HIV/AIDS.

Vice Chairman Le Khắc Nam expected USAID

would continue to provide grants and techniques for Haiphong and implement this program effectively.

Mr. Jason Michael Foley representing for the delegation highly evaluate cooperative programs with Vietnam and Haiphong City. In the coming time, USAID would prioritize the assistance to Haiphong, strengthening the highest cooperative levels and helping Haiphong implementing effectively this program as well as another program on disaster preparedness and climate change adaptation.

Làm sâu sắc mối quan hệ hợp tác kết nghĩa với thành phố Kitakyushu



Chiều 27/1, đồng chí Lê Văn Thành, Chủ tịch UBND thành phố tiếp đoàn công tác của Cục cấp thoát nước thành phố Kitakyushu (Nhật Bản) do ông Kenji Tomimasu – Tổng Giám đốc điều hành làm trưởng đoàn nhân chuyến công tác tại Hải Phòng. Cùng dự có đại diện các ngành, cơ quan liên quan.

Chủ tịch UBND thành phố Lê Văn Thành chào mừng đoàn công tác Cục cấp thoát nước thành phố Kitakyushu, bày tỏ cảm ơn sự hợp tác, giúp đỡ của thành phố Kitakyushu nói chung, Cục cấp thoát nước nói riêng với Hải Phòng trong thời gian qua hỗ trợ về công nghệ trong xử lý nước U-BCF, giúp nâng cao chất lượng nước sinh hoạt của thành phố. Chủ tịch cho biết: Hải Phòng hiện đang thu hút một số lượng lớn các doanh nghiệp đến từ Nhật Bản, Nhật Bản cũng là nước có số vốn ODA đầu tư lớn nhất vào thành phố hiện nay cho thấy sự hợp tác giữa Việt

Nam và Nhật Bản nói chung và giữa thành phố Hải Phòng với các địa phương, doanh nghiệp của Nhật Bản đang có sự tiến triển tốt.

Hiện thành phố đang chuẩn bị các điều kiện cho việc di chuyển Trung tâm hành chính-chính trị sang đô thị Bắc sông Cấm, đầu tư xây dựng Cảng và khu dịch vụ cảng tại huyện Cát Hải với diện tích khoảng 5.000 ha, cùng nhiều dự án lớn khác. Do vậy yêu cầu đặt ra về hạ tầng giao thông, hệ thống cấp, thoát nước là rất lớn. Đồng chí mong muốn các doanh nghiệp của Nhật Bản tiếp tục hợp tác với thành phố trong thời gian tới.

Thay mặt đoàn công tác, ông Kenji Tomimasu, Tổng Giám đốc điều hành Cục cấp thoát nước thành phố Kitakyushu chúc mừng đồng chí Chủ tịch trên cương vị mới, cảm ơn đồng chí dành thời gian tiếp đoàn. Trong thời gian qua, Cục cấp thoát nước thành phố Kitakyushu và Công ty cấp nước Hải Phòng hợp tác hiệu quả trong công nghệ xử lý nước. Hai bên đang tiến hành các thủ tục để thành lập Văn phòng của Cục tại Hải Phòng nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp 2 bên trong việc trao đổi, xúc tiến và đẩy mạnh quan hệ hợp tác. Trong chuyến công tác tại Hải Phòng lần này, Đoàn tham gia hội thảo về phát triển mạng lưới cấp nước Hải Phòng, khảo sát tại các Nhà máy nước trên địa bàn và trao đổi về các nội dung hợp tác giữa 2 bên trong thời gian tới. Ông Kenji Tomimasu bày tỏ mong muốn thành phố tiếp tục tạo điều kiện để các doanh nghiệp của 2 bên có nhiều cơ hội hợp tác, ngày càng phát triển./.

Strengthened Cooperation with Kitakyushu, Japan

In the afternoon on January 27th, Chairman Le Van Thanh met with the delegation led by Mr. Kenji Tomimasu, General Managing Director, Kitakyushu City Water and Sewer Bureau during his working visit to Haiphong. Representatives from relevant departments and agencies also participate in.

Chairman Le Van Thanh expressed his thanks for the cooperation and support of Kitakyushu City in general and Kitakyushu City Water and Sewer Bureau in particular regarding U-BCF water treatment technology, which helped enhancing domestic water quality for Haiphong. At present, it has been preparing all conditions for moving its political-

administrative centre into the Northern Song Cam River urban area, port construction and service area in Cat Hai district covering an area of about 5,000ha and many more huge projects. Therefore, the requirements of traffic infrastructure, water supply and drainage systems for these projects are large and vital. The Chairman expected Japanese businesses would continue cooperating with the City in the coming future.

Both had been dealing with the administrative procedures to open its bureau representative office in Haiphong in order to assist companies and businesses from both sides in making exchanges, promotion and cooperation.

Trang Thị - Hoa

Thành phố tháng năm

Tác giả: Đỗ Phúc

Ước chi hoa phượng chiều nay tím
Để biển gần hơn với đất liền
Màu áo thợ, tiếng còi tàu xao xuyên
Người đi xa luôn nhớ một Hải Phòng
Con nước gửi lại bến bờ chút đục trong
Một chút tình lắng đọng
Biển thì xanh, vòm trời thì rộng
Đêm Hải Phòng như con sóng vỗ tung ra
Đây cửa biển một thành phố hoa
Rực rỡ nụ cười của đất
Muối từ biển sang vai áo người mặn chát
Nắng tháng năm rực rỡ những con tàu
Thành phố biển khoác lên mình áo mới
Rộng dài thêm đại lộ công trình
Kìa Cát Bà, Đình Vũ, Đồ Sơn
Đây Cát Bi nâng Hải Phòng cất cánh
Khu Công nghiệp nối hai đầu đôn gánh
Cây cầu cao tấp nập chuyển đi về
Hoa phượng đỏ rực chiều đất Cảng
Mỗi ngày qua sức mới lại bắt đầu.

Em có về Hải Phòng với anh không?

Tác giả: Vũ Trọng Thái

Em có về Hải Phòng với anh không?
Sông Lấp mùa này dềnh lên nổi nhớ
Chợ Sắt ngày nào như hội mở
Cứ xôn xao, tấp nập chốn đi về

Em có về Hải Phòng với anh không?
Đường Hồ Sen phượng cháy trưa hè
Gốc phượng nào ấm ấp bao kỷ niệm
Tuổi học trò ngong ngóng đợi tiếng ve?

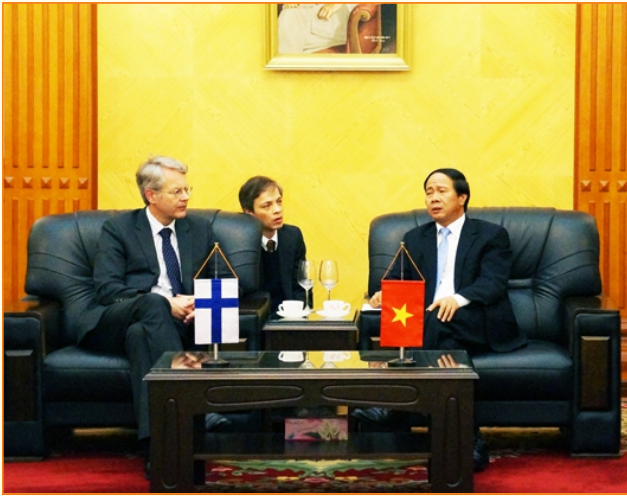
Em có về Hải Phòng với anh không?
Nhớ tiếng còi u u bến cảng
Phố lúc nào cũng xanh màu áo thợ
Để làm nên riêng chất một Hải Phòng

Em có về Hải Phòng với anh không?
Thăm Đình Vũ in dấu chân lấn biển
Đường phố mới thênh thênh, đô thị mới
Đã vươn cao đáng vóc của Hải Phòng

Thành phố này bốn phía những dòng sông
Mỗi bước chân cũng chênh vênh cao sóng biển
Nhưng lòng ai vẫn nguyên câu ước hẹn:
Em có về Hải Phòng với anh không?



MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG ĐỐI NGOẠI NỔI BẬT



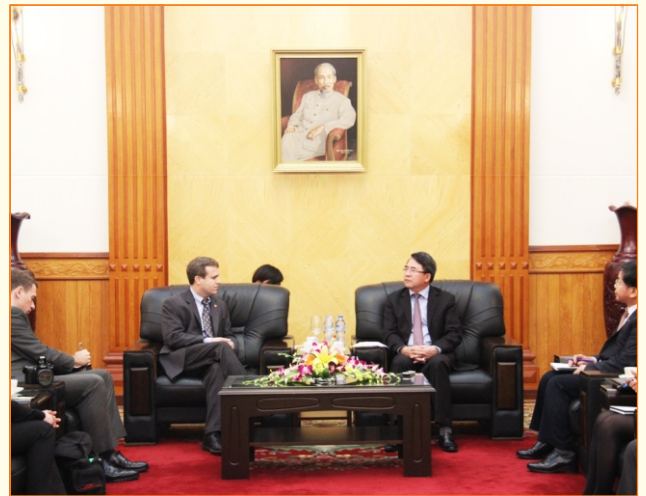
Đ/c Lê Văn Thành, Chủ tịch UBND TP tiếp Đại sứ Phần Lan tại Việt Nam



Đ/c Đỗ Trung Thoại, Phó Chủ tịch UBND TP thăm và làm việc tại trường Đại học Tổng hợp Washington (Hoa Kỳ)



Đ/c Nguyễn Đình Bích, Phó Chủ tịch HĐND TP làm việc với Chủ tịch Hội đồng thành phố Incheon (Hàn Quốc)



Đ/c Lê Khắc Nam, Phó Chủ tịch UBND TP làm việc với Đoàn công tác của Cơ quan phát triển Hoa Kỳ (USAID)



Đ/c Lê Thanh Sơn, Phó Chủ tịch UBND TP tiếp và làm việc với Đoàn công tác Bộ Ngoại giao



Đ/c Nguyễn Xuân Bình, Phó Chủ tịch UBND TP tiếp chuẩn đô đốc Hải quân Ấn Độ Atul Kuma Jain



MỘT SỐ NÉT

VĂN HÓA *thành phố Hoa Phượng đỏ*



Cà trù



Hát Đúm



Múa rối nước



Lễ hội Chọi trâu Đồ Sơn



Lễ hội Rước ông Bò



Lễ hội Vật cầu